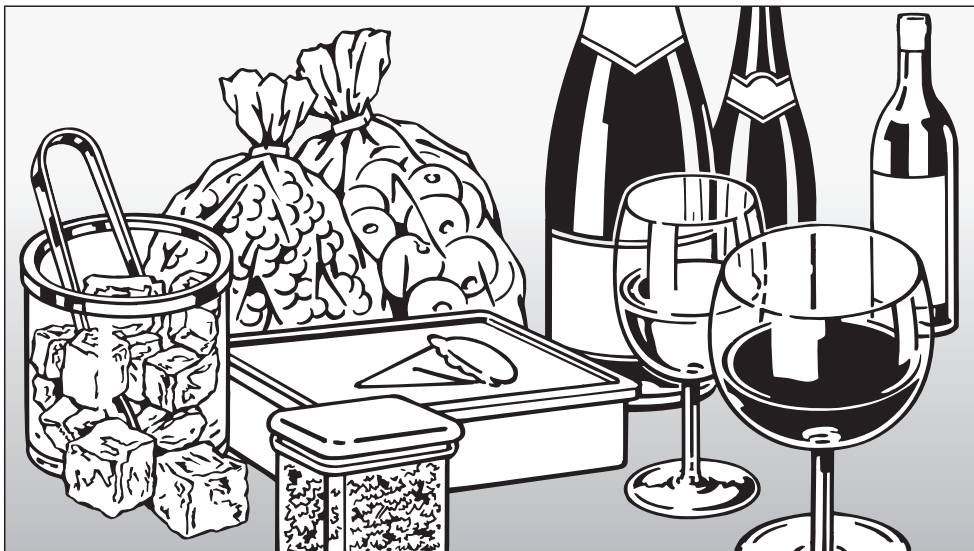


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Винный шкаф с морозильником, генератором льда, системой NoFrost и DynaCool KWTN 14826 SDE ed

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 808 380

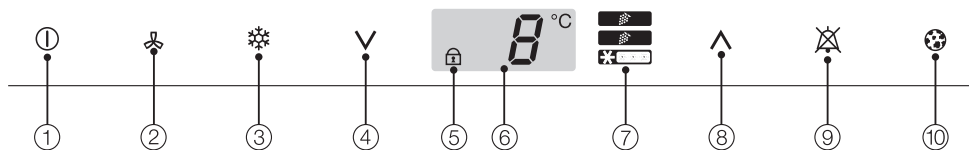
Содержание

Описание прибора	5
Ваш вклад в охрану окружающей среды	7
Указания по безопасности и предупреждения	8
Как можно сэкономить электроэнергию?	13
Включение и выключение прибора	15
Управление прибором	15
Включение прибора	15
Выключение прибора	16
Отдельное выключение винных камер	16
Режим настроек	17
Включение/выключение сигнала при нажатии кнопок	18
Включение / выключение блокировки	18
При длительном отсутствии	19
Правильная температура	20
. . . в винных камерах	20
. . . в морозильной камере	21
Установка температуры	21
Возможные значения установки температуры	22
Индикация температуры	22
Изменение яркости индикации температуры	22
Звуковой сигнал	24
Сигнал об изменении температуры	24
Сигнал об открытой дверце	25
Использование функции DynaCool	26
Кнопка режима постоянной влажности воздуха (DynaCool) 	26
Суперзамораживание	28
Хранение вина	29
Деревянные полки	29
Этикетки	29
Максимальная вместимость	29
Фильтрация воздуха	29

Замораживание и хранение	30
Максимальная мощность замораживания	30
Что происходит при замораживании свежих продуктов?	30
Хранение готовых глубокозамороженных продуктов	30
Замораживание продуктов	31
Перед замораживанием	31
Упаковка	31
Перед размещением	32
Размещение продуктов	32
Размещение продуктов большого размера	32
Календарь замораживания	32
Размораживание продуктов	33
Быстрое охлаждение напитков	33
Поддон для замораживания	33
Аккумулятор холода	34
Приготовление льда	35
Установка времени залива воды	36
Автоматическое размораживание	38
Чистка и уход	39
Внешние стенки, внутреннее пространство, принадлежности	39
Чистка отверстия для слива талой воды	40
Чистка генератора льда	40
Вентиляционная решетка	41
Дверные уплотнения	41
Обратная сторона - металлическая решетка	41
Фильтр из активированного угля	43
Замена фильтра из активированного угля	43
Что делать, если ...?	45
Посторонние звуки	49
Сервисная служба	50
Сертификат (только для РФ)	50
Подключение к системе водоснабжения	51
Указания по подключению к системе водоснабжения	51
Подключение к узлу подачи воды	51
Электроподключение	53

Содержание

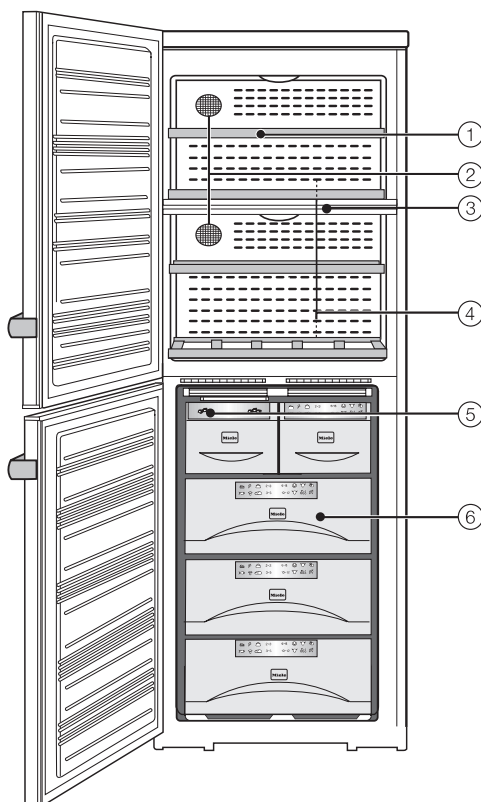
Указания по установке	54
Место установки	54
Климатический класс	54
Вентиляция	54
Установка прибора	54
Выравнивание прибора	55
Размеры прибора	56
Установка комбинации side-by-side	57
Установка приборов	57
Соединение приборов друг с другом	57
Изменение навески дверцы	61
Выравнивание дверей прибора	72
Встраивание прибора	73
Гарантия качества товара	74



- ① Сенсорная кнопка Вкл/Выкл для всего холодильника и сенсорная кнопка Вкл/Выкл для отдельного включения и выключения винных камер
- ② Сенсорная кнопка постоянной влажности воздуха (DynaCool) в винных камерах
- ③ Сенсорная кнопка суперзамораживания для морозильной камеры
- ④ Сенсорная кнопка установки температуры (V для понижения температуры)
- ⑤ Индикатор блокировки (высвечивается только при включенной блокировке)
- ⑥ Индикатор температуры для винных камер или морозильной камеры
- ⑦ Сенсорная кнопка для переключения на винные камеры или морозильную камеру (вверху и посередине символ "Хранение вина"; внизу символ "Замораживание")
- ⑧ Сенсорная кнопка установки температуры (Λ для повышения температуры)
- ⑨ Сенсорная кнопка выключения предупреждающего сигнала (высвечивается только при сигнале об открытой двери или повышении температуры)
- ⑩ Индикатор замены фильтра из активированного угля (высвечивается только при наличии требования о замене фильтра из активированного угля)

Описание прибора

- ① Деревянные полки с планками для этикеток
- ② Фильтр из активированного угля
- ③ Изоляционная панель для разделения винных камер на температурные зоны
- ④ Желоб и отверстие для слива талой воды (позади облицовочных панелей)
- ⑤ Выдвижной контейнер для льда с автоматическим генератором льда
- ⑥ Морозильные боксы с календарем



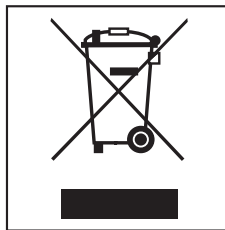
Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

Проследите за тем, чтобы до отправления холодильника на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для охлаждения, хранения продуктов питания, в том числе замороженных, а также для замораживания свежих продуктов и приготовления льда.

Применение его в других целях недопустимо и может быть опасным.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором или, например, виснуть на дверце прибора.

Техника безопасности

► Перед установкой проверьте отсутствие у прибора внешних видимых повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор.

Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

► Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения ее охраны, но в тоже время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта. Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации изделия. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность прибора.

Проследите при транспортировке и установке холодильника за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз!

При повреждениях контура:

- избегайте открытого пламени или источников искрения,

- вытащите сетевую вилку из розетки,
- проветрите помещение, в котором находится холодильник, в течение нескольких минут и
- обратитесь в сервисную службу.

► Чем больше хладагента имеется в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещен прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь.

На каждые 8 г хладагента должно иметься минимум 1 м³ объема помещения. Количество имеющегося хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.

► Безопасная эксплуатация холодильника гарантирована только в том случае, если он будет установлен и подключен согласно указаниям, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

► Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Указания по безопасности и предупреждения

► Не допускается подключение прибора к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление (например, удар электрическим током).

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► Гарантийный ремонт прибора имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- вытащена из розетки сетевая вилка.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, беритесь за вилку, а не за кабель.

- выключен предохранитель на электрощитке.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

► Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные неправильно выполненным подключением к системе водоснабжения.

► Подключение к системе водоснабжения, а также все работы, связанные с ремонтом генератора льда, должны проводиться только квалифицированными специалистами.

Указания по безопасности и предупреждения

► Генератор льда не предназначен для подключения к горячей воде.

► Не допускается выполнять подключение к системе водоснабжения, если холодильник подключен к электросети.

Надлежащее использование

► Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным продуктам. Руки могут примерзнуть. Опасность получения травм!

► Никогда не берите в рот мороженое и кубики льда сразу после того, как Вы достали их из морозильной камеры. Из-за очень низкой температуры замораживания губы и язык могут примерзнуть к продуктам. Опасность получения травмы!

► Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно. Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся. Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.

► Запрещается хранить в приборе взрывоопасные вещества. При включении термостата могут возникнуть искры, вследствие этого возможен взрыв горючих смесей.

► Запрещается работа в приборе каких-либо электроприборов (например, для приготовления мягкого мороженого). Возможно образование искр. Опасность взрыва!

► Не храните в морозильной камере банки и бутылки с газированными напитками, а также с жидкостями, которые могут замерзнуть. Банки или бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

► Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильную камеру для быстрого охлаждения, не позднее чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

► При употреблении продуктов питания, срок хранения которых в холодильнике превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления. Срок хранения зависит от многих факторов, таких, например, как свежесть и качество продуктов, а также температура, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно условий хранения и сроков годности продуктов!

► Никогда не используйте острые предметы для того, чтобы

- удалить слой инея или льда,
- отделить примерзшие формочки для льда и продукты.

В противном случае можно повредить хладогенераторы, и холодильник станет не пригоден к эксплуатации.

Указания по безопасности и предупреждения

► Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения.

Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья.

► Запрещается обрабатывать дверное уплотнение с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнение со временем станет пористым.

► Не закрывайте вентиляционные решетки прибора.

Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен выход из строя отдельных компонентов холодильника.

► Прибор рассчитан на определенный климатический класс (диапазон окружающих температур), границы которого должны строго выдерживаться. Климатический класс изделия указан на типовой табличке, расположенной внутри холодильника.

Слишком низкая окружающая температура приводит к увеличению времени простоя компрессора, в результате прибор не сможет поддерживать требуемую температуру.

► Запрещается использовать для размораживания и чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токопроводящие детали и вызвать короткое замыкание.

Утилизация холодильно/морозильного прибора

► Сломайте защелки или задвижки замка Вашего вышедшего из строя холодильника перед тем, как его утилизировать.

Это помешает тому, что играющий ребенок сможет случайно закрыться в холодильнике и подвергнуть опасности свою жизнь.

► Не повреждайте детали контура охлаждения, например,

- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
- сгибанием трубок,
- соскребанием покрытия с поверхностей.

Выброс хладагента может привести к травме глаз.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
Установка прибора	В проветриваемых помещениях.	В закрытых, непроветриваемых помещениях.
	В защищенном от прямых солнечных лучей месте.	В месте воздействия прямых солнечных лучей
	На расстоянии от источника тепла (радиатор, плита).	Вблизи от источника тепла (радиатор, плита).
	При оптимальной температуре в помещении - около 20 °C	При высокой температуре в помещении
Установка температуры Термостат со ступенчатой регулировкой	При средней установке регулятора, т.е. при значениях от 2 до 3	При высокой установке регулятора: чем ниже температура, тем выше энергопотребление!
Установка температуры Термостат с цифровым дисплеем	В доп. отделении для хранения овощей и фруктов - от 8 до 12 °C	Если прибор имеет функцию "зимнего режима", то при комнатной температуре выше 16 °C или 18 °C "зимний режим" должен быть выключен!
	В холодильной камере - от 4 до 5 °C	
	В зоне PerfectFresh - около 0 °C	
	В морозильной камере -18 °C	
	В хранилище для вина от 10 °C до 12 °C	
Эксплуатация	Приоткрывать дверцу только при необходимости и на очень короткое время.	Часто и надолго открывать дверцу = потери холода
	Хранить хорошо рассортированные продукты	Беспорядочное хранение ведет к необходимости долго держать дверцу открытой при поиске нужного продукта.
	Сперва давать остыть теплым блюдам и напиткам вне прибора.	Хранение теплых блюд в приборе увеличивает время работы компрессора (прибор пытается понизить температуру теплых продуктов).
	Хранить продукты хорошо упакованными	Испарение и конденсация жидкостей в холодильной камере вызывает снижение производительности прибора.
	При размораживании прибора класть замороженные продукты в холодильную камеру	

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
	Не переполнять боксы, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха	
Размораживание	Размораживать морозильную камеру при толщине льда 0,5 см.	Образование слоя льда ведет к ухудшению отдачи холода продуктам и к повышению энергопотребления.

Перед первым использованием

Поверхности из нержавеющей стали покрыты специальной пленкой, которая защищает прибор при транспортировке.

- Удаляйте защитную пленку только после установки или встраивания прибора.
- Протрите поверхности из нержавеющей стали сразу после удаления защитной пленки специальным средством для ухода за нержавеющей сталью.

Важно! Средство для ухода за нержавеющей сталью способствует образованию стойкой защитной пленки, которая препятствует быстрому загрязнению!

- Промойте внутреннюю часть прибора и дополнительные принадлежности теплой водой, затем протрите все сухой салфеткой.

После доставки дайте прибору постоять примерно 1/2 - 1 час до подключения. Это очень важно для его дальнейшего функционирования!

Управление прибором

Для управления этим прибором достаточно касания пальцем сенсорных кнопок.

Включение прибора

Прикосновением к кнопке Вкл/Выкл Вы одновременно включаете обе винные камеры и морозильную камеру.



- Прикасайтесь к кнопке Вкл/Выкл до тех пор, пока не загорится индикатор температуры.

Индикаторы температуры винных камер всегда показывают температуру, которая преобладает в камерах.

Если температура в морозильной камере выше 0 °C, на индикаторе температуры морозильной камеры загораются только полоски. Как только температура опустится ниже 0 °C, индикатор температуры отображает преобладающую в морозильной камере температуру.

Символ "Замораживание" и кнопка выключения предупреждающего звукового сигнала мигают до тех пор, пока температура в морозильной камере не опустится до достаточно низкого уровня.

Прибор начинает охлаждать, и при открытой дверце прибора включается внутреннее освещение.

Включение и выключение прибора

При этой достаточно низкой температуре прибор должен проработать несколько часов, прежде чем Вы в первый раз положите в него продукты. Закладывайте продукты в морозильную камеру только, если температура опустилась до достаточно низкого уровня (мин. -18 °C).



С помощью этой сенсорной кнопки Вы можете переключаться на винные камеры или морозильную камеру.

Если Вы хотели бы выбрать морозильную камеру (чтобы, например, проконтролировать температуру),



- касайтесь сенсорной кнопки переключения между винными и морозильной камерами до тех пор, пока символ "Замораживание" не загорится желтым светом.

В зависимости от выбранной камеры Вы можете

- выбрать функцию DynaCool,
- выбрать функцию суперзамораживания или
- изменить температуру.

Дополнительную информацию Вы найдете в соответствующих главах.

Аккумулятор холода

Положите аккумулятор холода в верхний морозильный бокс или для экономии места на поддон для замораживания. Примерно через 24 часа аккумулятор достигнет уровня максимального охлаждения.

Выключение прибора



- Прикасайтесь к кнопке Вкл/Выкл до тех пор, пока все индикаторы не погаснут. (Если это не произошло, значит, включена блокировка!)

Если раньше были выбраны винные камеры, то винные камеры и морозильная камера выключаются друг за другом.

Внутреннее освещение гаснет, и охлаждение выключается.

Отдельное выключение винных камер

Вы можете выключить отдельно винные камеры, при этом морозильная камера останется включенной. Это может быть необходимым, например, во время отпуска.

Винные камеры всегда включают-ся или выключаются вместе.

Включение и выключение прибора



- Включите прибор или выберите какую-либо винную камеру.

Соответствующий символ "Хранение вина" загорается желтым светом.



- Прикасайтесь к кнопке Вкл/Выкл до тех пор, пока символ "Хранение вина" не погаснет.

Внутреннее освещение гаснет, и винные камеры выключаются.

Морозильная камера остается включенной, горит символ "Замораживание".

Чтобы снова включить винные камеры,



- выберите винную камеру, так чтобы загорелся желтым светом символ "Хранение вина" и прикасайтесь к кнопке Вкл/Выкл до тех пор, пока не загорится индикатор температуры, или
- выключите и снова включите прибор.

Прибор начинает охлаждать, и при открытой дверце прибора включается внутреннее освещение.

Режим настроек

Определенные установки прибора Вы можете выполнить только в режиме настроек.

Описание того, как войти в режим настроек и как изменить установки, Вы найдете в соответствующих главах.

Обзор доступных функций в режиме настроек:

Войти в режим установок или выйти из него	c
Включить/выключить сигнал при нажатии кнопок (см. главу "Включение и выключение прибора")	b
Подтвердить замену фильтров из активированного угля (см. "Фильтры из активированного угля")	h
Включить/выключить блокировку (см. главу "Включение и выключение прибора")	u
Изменить яркость индикатора температуры (см. главу "Правильная температура")	d
Установить время залива воды генератора льда (см. "Приготовление льда")	e

Включение и выключение прибора

Пока Вы находитесь в режиме установок, действие функции сигнала об открытой дверце прекращается. Как только дверца прибора будет закрыта, функция снова будет активизирована.

Включение/выключение сигнала при нажатии кнопок

Если Вы не хотите, чтобы при каждом касании кнопки звучал сигнал, Вы можете его выключить.



- Прикоснитесь к кнопке V и, удерживая палец на кнопке,



- дополнительно прикоснитесь один раз к кнопке Вкл/Выкл (кнопку V не отпускайте!).
- Удерживайте палец еще 5 секунд на кнопке V, пока на индикаторе не появится c.
- Повторно прикасайтесь к кнопке V до тех пор, пока на индикаторе не появится b.
- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

- Теперь касанием кнопки V Вы можете установить, нужно ли выключить или включить сигнал при нажатии кнопок:

b 0: сигнал при нажатии кнопок выключен

b 1: сигнал при нажатии кнопок включен

b -: назад в меню.

Светится ранее выбранная установка, заново выбираемая установка мигает.

- После выбора новой установки для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

- Прикасайтесь к кнопке V до тех пор, пока на индикаторе не появится c.

- Прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

Вы вышли из режима настроек.

Включение / выключение блокировки

При помощи блокировки Вы сможете предотвратить нежелательное выключение прибора.



- Прикоснитесь к кнопке V и, удерживая палец на кнопке,



- дополнительно прикоснитесь один раз к кнопке Вкл/Выкл (кнопку V не отпускайте!).

Включение и выключение прибора

- Удерживайте палец еще 5 секунд на кнопке **V**, пока на индикаторе не появится **c**.
- Повторно прикасайтесь к кнопке **V** до тех пор, пока на индикаторе не появится **u**.
- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Теперь касанием кнопки **V** Вы можете установить, нужно ли выключить или включить блокировку:
 - u 0**: блокировка выключена
 - u 1**: блокировка включена
 - u -**: назад в меню.

Светится ранее выбранная установка, заново выбираемая установка мигает.

- После выбора новой установки для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Прикасайтесь к кнопке **V** до тех пор, пока на индикаторе не появится **c**.
- Прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

Вы вышли из режима настроек.

При включенной функции блокировки на индикаторе температуры горит индикация блокировки .

При длительном отсутствии

Если Вы не используете прибор длительное время, то

- выключите его,
- выньте вилку из розетки,
- Закройте запорный кран водоснабжения,
- опорожните контейнер для льда и вычистите его,
- вымойте прибор и
- оставьте дверцы прибора приоткрытыми, чтобы избежать образования запаха.

В оставленном на длительное время с закрытыми дверцами выключенном, но невымытом приборе может образоваться плесень.

Правильная температура

... в винных камерах

При хранении вин происходит постоянный процесс их созревания в зависимости от условий окружающей среды. Поэтому как температура, так и качество воздуха имеют решающее значение для долговечного хранения вин.

Вина можно хранить при температуре от 5 до 18°C. Оптимальная температура хранения составляет от **8 до 12°C**. При этой температуре можно подавать к столу большинство белых вин. Красные вина следует доставать из винного шкафа и открывать за 2 часа до подачи к столу для того, чтобы вино насытилось кислородом и раскрылся его вкус и аромат. При этом температура становится оптимальной для данного типа вина.

При температуре хранения свыше 22°C созревание вина происходит быстрее, чем необходимо. Не допускается длительное хранение вин при температуре ниже 5 °C, так как в таких условиях не будет достигнуто оптимальное созревание вин.

Колебания температур означают "стресс" для вина. При этом прерывается его созревание. Поэтому очень важно, чтобы колебания практически отсутствовали и температура поддерживалась на одном уровне.

Устройство безопасности

Благодаря защитному термостату температура в винных камерах не опускается ниже 2 °C. В случае понижения температуры в помещении автоматически включается нагрев внутри прибора, и внутренняя температура остается почти постоянной.

Изоляционная панель для разделения прибора на зоны

Прибор оснащен стационарной изоляционной панелью, которая разделяет верхнее внутреннее пространство на две температурные зоны. Таким образом, Вы можете хранить в верхней и нижней винных камерах различные сорта вина, например, красное и белое.

Для различных сортов вина рекомендуются следующие температуры:

Красное вино:	+14 °C - +18 °C
Розовое вино:	+10 °C - +12 °C
Белое вино	+8 °C - +12 °C
Игристые вина (Prosecco):	+7 °C - +9 °C
Шампанское:	+5 °C - +7 °C

... в морозильной камере

Чтобы замораживать свежие продукты и долгосрочно их хранить, требуется температура **-18 °C**. При этой температуре прекращается развитие микроорганизмов. Как только температура поднимается выше -10 °C, начинается разложение микроорганизмов, у продуктов сокращается срок хранения. По этой причине размороженные продукты могут снова замораживаться только, если они подверглись кулинарной обработке (варились или поджаривались). В результате обработки высокой температурой уничтожается большинство микроорганизмов.

Правильно установленная температура очень важна для хранения продуктов. Микроорганизмы быстро портят продукты, что предотвращается правильно выбранной температурой. Температура влияет на скорость размножения микроорганизмов.

Пониженная температура замедляет эти процессы.

Температура в холодильнике повышается, если

- дверца часто и надолго открывается,
- в нем находится много продуктов,
- на хранение заложены теплые продукты,
- высокая температура в помещении.

Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры),

границы которого должны соблюдаться.

Установка температуры



- Выберите нужную винную или морозильную камеру, так чтобы загорелся желтым цветом соответствующий символ.

В обеих винных камерах Вы можете устанавливать температуру независимо друг от друга.



- Теперь установите нужную температуру с помощью соответствующих кнопок.

При прикосновении к

кнопке V : температура понижается

кнопке ^ : температура повышается.

Во время установки на индикаторе мигает выбранное значение.

На индикаторе температуры можно наблюдать за следующими изменениями при прикосновении к кнопкам:

- Первое прикосновение: мигает **значение температуры, выбранное последним.**

Правильная температура

- Каждое следующее прикосновение:
значение температуры изменяется с шагом 1 °C.
- При удержании пальца на кнопке:
значение температуры изменяется непрерывно.
После достижения самого высокого или самого низкого значения температуры кнопка V или A исчезает.

Примерно через 5 секунд после последнего нажатия кнопки индикация температуры автоматически переключается на **среднее, фактическое** значение температуры, установившейся в винных камерах или морозильной камере в данный момент.

Если Вы изменили температуру, то проверьте индикацию температуры **через 6 часов, если в холодильнике хранится немного продуктов и через 24 часа при заполненном холодильнике**. Только спустя данное время фактическая температура будет установлена. Если же температура будет слишком высокой или низкой, установите температуру снова.

Возможные значения установки температуры

Температура может быть выбрана в следующем диапазоне:

- в винных камерах от 5 °C до 20 °C
- в морозильной камере от -14 °C до -28 °C

Достижение самой низкой температуры зависит от места установки холодильника и температуры в помещении. При высокой температуре в помещении не гарантируется охлаждение до самого низкого уровня.

Индикация температуры

В нормальном режиме индикатор температуры на панели управления показывает температуру в середине винной камеры и наиболее теплом месте в морозильной камере.

Изменение яркости индикации температуры

Вы можете скорректировать яркость индикации температуры в соответствии с условиями освещения в помещении.



- Прикоснитесь к кнопке V и, удерживая палец на кнопке,



- дополнительно прикоснитесь один раз к кнопке Вкл/Выкл (кнопку V не отпускайте!).
- Удерживайте палец еще 5 секунд на кнопке V, пока на индикаторе не появится c.
- Повторно прикасайтесь к кнопке V, до тех пор, пока на индикаторе не появится d.

- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Путем прикосновения к кнопке $\vee$ Вы можете изменить яркость индикации температуры:
 - $d 0$: максимальная яркость
 - $d 1$: пониженная яркость
 - $d -$: возвращение в меню.

Светится ранее выбранная установка, заново выбираемая установка мигает.

- После выбора новой установки для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Прикасайтесь к кнопке $\vee$ до тех пор, пока на индикаторе не появится c .
- Прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

Вы вышли из режима настроек.

Звуковой сигнал

Прибор оснащен функцией звукового оповещения, чтобы защитить хранящееся вино и замороженные продукты при возникновении недопустимой температуры, а также для избежания потерь электроэнергии, если дверцы холодильника остаются открытыми.

Включение звукового сигнала

Функция звукового оповещения включается автоматически с включением холодильника.

Сигнал об изменении температуры

Когда температура в морозильной камере становится слишком высокой, раздается предупредительный звуковой сигнал.

Когда температура хотя бы в одной из двух винных камер становится слишком высокой или слишком низкой, раздается предупредительный звуковой сигнал.

Кнопка выключения предупреждающего сигнала мигает красным светом, также мигает символ соответствующей температурной камеры.

Акустический и оптический сигналы подаются, например,

- если Вы замораживаете большое количество продуктов;
- если Вы долго держите дверцы открытыми, например, при закладке,

сортировке или выемке продуктов или бутылок с вином;

- при перерыве в подаче электропитания.

Как только неполадка пропадет, звучание сигнала прекратится, и индикация погаснет.

Преждевременное выключение предупредительного звукового сигнала

Если предупредительный звуковой сигнал Вам мешает, Вы можете его преждевременно выключить.



- Прикоснитесь к кнопке выключения предупреждающего сигнала. Звуковой сигнал выключается. Кнопка выключения предупреждающего сигнала светится, а соответствующий символ мигает до тех пор, пока опасное состояние не закончится.

Если температура в морозильной камере в течение длительного времени была выше -18°C , то проверьте, не подтаяли ли замороженные продукты. Если это так, используйте продукты как можно быстрее!

Сигнал об открытой дверце

Если какая-либо дверца прибора остается открытой более 2 минут, звучит предупреждающий сигнал.

Кнопка выключения предупреждающего сигнала горит красным светом, а символ температурной камеры, дверь которой остается открытой, мигает.

Как только дверца прибора закроется, звучание сигнала прекратится, и индикация погаснет.

Преждевременное выключение предупредительного сигнала при открытой дверце

Если предупредительный звуковой сигнал при открытой дверце Вам мешает, Вы можете его преждевременно выключить.



- Прикоснитесь к кнопке выключения предупреждающего сигнала.

Звуковой сигнал выключается.

Кнопка выключения предупреждающего сигнала светится, а символ камеры, дверь которой остается открытой, мигает до тех пор, пока не будет закрыта дверца.

Использование функции DynaCool

Влажность воздуха в винных камерах

В обычном холодильнике влажность воздуха является слишком низкой для вина, поэтому холодильник не пригоден для хранения вин. Высокая влажность воздуха (60 - 70 %) очень важна для хранения вина, чтобы снаружи пробка оставалась влажной. При низкой влажности воздуха пробка снаружи высыхает, что отрицательно сказывается на герметичности бутылки. По этой же причине винные бутылки должны храниться только в горизонтальном положении, чтобы пробка постоянно омывалась вином изнутри. Проникновение воздуха в бутылку ведет к неизбежной порче вина!

Совет: Рекомендуется поставить бутылку с вином в вертикальное положение не менее чем за 2 часа, оптимально - за день до подачи к столу, чтобы осадок мог отложиться на дне бутылки.

Кнопка режима постоянной влажности воздуха (DynaCool)

Благодаря системе охлаждения DynaCool в винных камерах повышается относительная влажность воздуха, в результате чего пробка не высыхает.

Одновременно выравнивается влажность воздуха и температура, чтобы все вина могли храниться в одинаковых оптимальных условиях.

Включение DynaCool

Если Вы хотите использовать винные камеры для долгосрочного хранения вина, то рекомендуется всегда включать функцию DynaCool. В результате этого во внутреннем пространстве камер будет на длительное время создан режим, соответствующий климату винного погреба.



- Выберите винную камеру, в которой Вы хотели бы использовать функцию DynaCool.

Соответствующий символ "Хранение вина" загорается желтым светом.



- Прикоснитесь к кнопке постоянной влажности воздуха так, чтобы она загорелась желтым светом.

В целях сбережения электроэнергии при открытой дверце прибора вентилятор автоматически временно отключается!

Выключение DynaCool



- Выберите соответствующую винную камеру.

Соответствующий символ "Хранение вина" загорается желтым светом.



- Прикоснитесь к кнопке постоянной влажности воздуха так, чтобы она загорелась светло-желтым светом.

Если Вы не включили режим DynaCool, то при включении охлаждения прибор также всегда будет автоматически включать оба вентилятора. Это обеспечит сохранение оптимального климата для Вашего вина.

Суперзамораживание

Для оптимального замораживания свежих продуктов перед их закладкой включайте функцию суперзамораживания.

При использовании этой функции продукты будут быстро замораживаться. Функция суперзамораживания поможет сохранить в продуктах все питательные вещества, витамины, а также их внешний вид и вкус.

Исключения:

- если Вы кладете уже замороженные продукты;
- если Вы за день закладываете не более 2 кг продуктов.

Включение суперзамораживания

Функция суперзамораживания должна включаться **за 6 часов до размещения** обычного количества продуктов и **за 24 часа**, если закладывается **максимальное количество продуктов!**



- Выберите морозильную камеру.

Символ "Замораживание" загорается желтым светом.



- Прикоснитесь к кнопке суперзамораживания так, чтобы она загорелась желтым светом.

Температура в морозильной камере снижается, так как прибор теперь работает с самой высокой мощностью охлаждения в морозильной камере.

Выключение суперзамораживания

Функция суперзамораживания отключается автоматически примерно через 30-65 часов, в зависимости от заложенного количества продуктов. Прибор снова работает в нормальном энергосберегающем режиме.

В целях экономии электроэнергии Вы можете самостоятельно выключить функцию суперзамораживания, как только будет достигнута постоянная температура морозильной камеры минимум -18 °C.



- Выберите морозильную камеру.

Символ "Замораживание" загорается желтым светом.



- Прикоснитесь к кнопке суперзамораживания так, чтобы она загорелась светло-желтым светом.

Система охлаждения прибора снова работает в обычном режиме.

Деревянные полки

Любая вибрация наносит вред вину, так как при этом нарушается естественный процесс "дыхания" вина, что впоследствии отрицательно сказывается на его вкусе.

Поэтому храните вина одного сорта по возможности на одной полке рядом друг с другом, чтобы при вынимании вина избежать необходимости перекладывать всю стопку бутылок и обеспечить полный покой для других бутылок вина.

Верхние полки можно выдвигать на направляющих, что обеспечивает удобство при вынимании и размещении бутылок.

Вы можете по своему желанию вынуть полки и снова их установить:

- Вытяните полку с направляющими до упора вперед и приподнимите ее вверх.
- Для установки полки вставьте ее на вытянутые направляющие до фиксации.

Этикетки

Используйте прилагаемые этикетки для создания хорошего обзора хранящихся вин. Написав этикетку, вставьте ее сверху в планку, расположенную впереди на деревянной полке.

Дополнительные этикетки приобретайте в специализированных магазинах.

Максимальная вместимость

В винных камерах можно хранить примерно 41 бутылку (бутылки Бордо объемом 0,75 л).

Фильтрация воздуха

Фильтры из активированного угля в винных камерах обеспечивают оптимальный воздухообмен и, следовательно, хорошее качество воздуха.

Через фильтры в прибор попадает свежий внешний воздух. Затем с помощью вентиляторов (функция DynaCool) он равномерно распределяется по внутреннему пространству.

Благодаря фильтрации гарантируется, что в прибор попадет только свежий воздух без пыли и запахов. Таким образом, Ваше вино будет дополнительно защищено от возможного влияния посторонних запахов!

Заменяйте фильтры раз в году. Вы можете приобрести их в специализированных магазинах.

Замораживание и хранение

Максимальная мощность замораживания

Чтобы продукты могли как можно быстрее промерзнуть, не должна превышать максимальная мощность замораживания. Информацию о максимальном количестве замороженных продуктов за 24 часа Вы найдете на типовой табличке "Gefriervermögen ...kg/24 h".

Указанная на типовой табличке максимальная мощность замораживания рассчитана согласно нормам DIN EN ISO 15502.

Что происходит при замораживании свежих продуктов?

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок, так Вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет, питательные вещества.

Чем дольше продукты замораживаются, тем больше сока вытекает из каждой клетки. Клетки сморщиваются.

При размораживании только часть сока поступает обратно в клетки. На практике это означает, что продукты теряют много сока. При размораживании продукта образуется большое количество воды.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше сока. Клетки сморщиваются гораздо меньше.

При размораживании в клетки поступает лишь совсем незначительное

количество жидкости, выделившейся в промежутки между клетками, поэтому потери сока очень низкие. Образуется совсем не много талой воды!

Хранение готовых глубокомороженных продуктов

Если Вы хотите хранить готовые глубокомороженные продукты, то уже при их покупке проверьте

- целостность упаковки,
- срок хранения и
- температуру хранения в магазине. Если температура хранения выше, чем -18 °C, срок хранения глубокомороженных продуктов сокращается.

- Покупайте замороженные продукты по возможности в последнюю очередь и перевозите их завернутыми в бумагу или в сумке-термосе.
- Сразу уложите замороженные продукты в прибор.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

Замораживание продуктов

Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений!

Перед замораживанием

- Для **замораживания пригодны**: свежее мясо, птица, дичь, рыба, овощи, зелень, свежие фрукты, молочные продукты, выпечка и многие готовые блюда.
- Для **замораживания не пригодны**: виноград, кочанный салат, редис, редька, сметана, майонез, целые яйца в скорлупе, репчатый лук, свежие яблоки и груши (целиком).
- Для сохранения цвета, вкуса, запаха и витамина С овощи бланшируются перед замораживанием. Для этого овощи опускают порциями в кипящую воду на 2 - 3 минуты, после чего их охлаждают в холодной воде и дают воде стечь.
- Нежирное мясо лучше подходит для замораживания и хранится дольше, чем жирное.
- Между котлетами, стейками или шницелями проложите полиэтиленовую пленку или фольгу, так Вы предотвратите их примерзание друг к другу.
- Перед замораживанием не следует перчить или солить сырые продукты и бланшированные овощи. Готовые блюда можно лишь слегка приправить и посолить. Некоторые специи при замораживании могут изменить вкус блюда.

- Теплые продукты и напитки охладите сначала вне прибора, чтобы избежать подтаивания уже замороженных продуктов и сократить потребление электроэнергии.

Упаковка

- Замораживайте небольшими порциями.

Пригодная упаковка

- пластиковая пленка
- полиэтилен
- алюминиевая фольга
- банки для замораживания

Непригодная упаковка

- упаковочная бумага
- пергаментная бумага
- целлофан
- мусорные мешки
- использованные пакеты

- Выдавите воздух из упаковки.

- Плотно закройте упаковку
 - резинкой
 - пластмассовыми клипсами
 - бечевкой или
 - морозостойкой клейкой лентой.

Мешки или пленку из полиэтилена Вы можете герметично заварить на специальном аппарате.

- Напишите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

Замораживание и хранение

Перед размещением

- Перед закладыванием на хранение продуктов в количестве более 2 кг включите на некоторое время функцию суперзамораживания (см. "Функция суперзамораживания"). Таким образом, уже хранящиеся замороженные продукты накапливают резервы холода.

Размещение продуктов

Продукты можно замораживать во всем пространстве морозильной камеры.

Достаточно большое количество продуктов Вы можете класть непосредственно на стеклянные полки, так как там продукты замораживаются особенно быстро и бережно. Для этого Вы можете вынуть морозильные боксы.

Самый нижний морозильный бокс должен всегда оставаться в приборе!

Если Вы вынули верхние морозильные боксы, следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия у задней стенки прибора не были ничем заставлены. Это важно для бесперебойной работы прибора!

Каждый морозильный бокс и отдельная стеклянная полка рассчитаны на загрузку макс. 25 кг!

- Чтобы продукты промерзли как можно быстрее, кладите их по всей поверхности на дно морозильных боксов или на стеклянные полки прибора.

- Кладите упаковки сухими, чтобы исключить их смерзание или примерзание.

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить их подтаивание.

Размещение продуктов большого размера

Если Вам хотелось бы заморозить продукты большого размера, например, индейки или дичи, то можно вынуть стеклянные полки между двумя морозильными боксами. Для этого

- выньте морозильные боксы, слегка приподнимите стеклянные полки и вытяните их вперед!

Календарь замораживания

Календарь на морозильных боксах показывает время хранения различных видов продуктов, которые были заморожены свежими.

У имеющихся в продаже замороженных продуктов срок хранения указан на упаковке.

			2 - 3	6 - 8			
			3 - 5	10 - 12			

- 2 - 3 месяца:
пирог, мороженое, айнтопф
- 3 - 5 месяцев:
рыба, грибы, хлеб

6 - 8 месяцев:

свинина, телятина, птица

10 -12 месяцев:

говядина, фрукты, овощи

Размораживание продуктов

Замороженные продукты могут быть разморожены

- в микроволновой печи,
- в духовом шкафу, в режиме "Конвекция" или "Размораживание",
- при комнатной температуре,
- в холодильнике (отдаваемый холод используется для охлаждения продуктов),
- в пароварке.

Плоские ломтики мяса или рыбы

после подтаивания можно укладывать на горячую сковородку.

Фрукты можно размораживать при комнатной температуре как в упаковке, так и в закрытой миске.

Овощи в замороженном виде можно класть в кипящую воду или тушить в горячем масле. Приготовление займет при этом немного меньше времени, чем для свежих овощей, в связи с изменением клеточной структуры продуктов.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

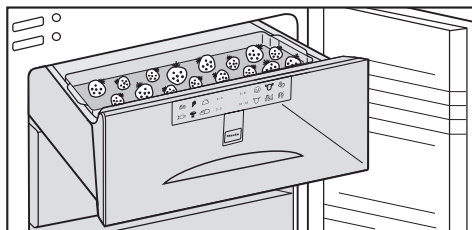
Быстрое охлаждение напитков

Если Вы кладете бутылки с напитками для быстрого охлаждения в морозильную камеру, то вынимайте их **не позднее, чем через 1 час**, так как иначе они могут лопнуть!

Поддон для замораживания

На поддоне можно бережно заморозить ягоды, зелень, овощи и другие продукты небольшого размера. Продукты сохраняют естественную форму, и предотвращается их смерзание.

■ Разложите продукты по поддону.



■ Навесьте поддон на один из верхних боксов.

Через 10-12 часов продукты заморозятся. Упакуйте их в пакеты или контейнеры и положите в боксы.

Замораживание и хранение

Аккумулятор холода

Аккумулятор холода предотвращает быстрый подъем температуры в морозильной камере при отключении электроэнергии.

Положите аккумулятор холода в верхний морозильный бокс непосредственно на продукты. Примерно через 24 часа аккумулятор достигнет уровня максимального охлаждения.

При отключении электроэнергии положите аккумулятор на непосредственно на продукты в верхний бокс, чтобы продлить время хранения продуктов.

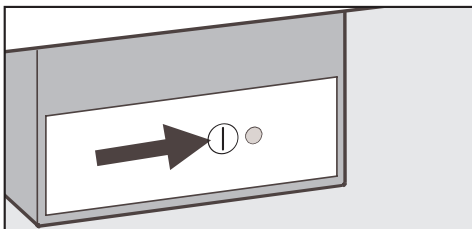
Если Вы закладываете свежие продукты, то используйте аккумулятор холода как перегородку между замороженными и свежими продуктами, чтобы продукты не подтаивали.

Аккумулятор холода можно будет использовать также для того, чтобы кратковременно охлаждать блюда и напитки в сумке-холодильнике.

Для работы автоматического генератора льда необходимо стационарное подключение водоснабжения.

Включение генератора льда

- Включите морозильную камеру.
- Выдвиньте немного верхний левый выдвижной контейнер.



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл на генераторе льда, чтобы загорелся индикатор.
- Закройте контейнер.

Приготовление кубиков льда возможно только при условии, что выдвижной контейнер полностью закрыт.

После первого ввода в эксплуатацию может пройти до 24 часов, пока первые кубики льда попадут из генератора в выдвижной контейнер. При последующем выключении и включении генератора льда этот процесс будет длиться максимум 6 часов.

Кубики льда от трех первых процессов приготовления использовать не следует!

В этом случае Вы гарантируете, что канал поступления воды будет промыт перед тем, как пользоваться генератором льда.

Это следует учитывать как при первом вводе прибора в эксплуатацию, так и после продолжительного отключения прибора.

Приготовление большого количества льда

Объем производства кубиков льда зависит от температуры в морозильной камере: чем температура ниже, тем больше кубиков льда производится за определенный период времени.

Как только контейнер для льда наполнится, приготовление кубиков льда автоматически прекращается.

Если Вам нужно большое количество кубиков льда,

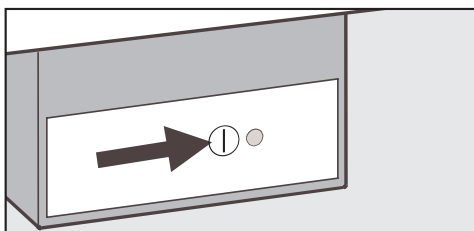
- замените полный контейнер с кубиками льда другим, правым контейнером.

Как только контейнер будет закрыт, генератор снова начнет приготовление кубиков льда.

Приготовление льда

Выключение генератора льда

Если Вам не нужны кубики льда, то генератор льда Вы можете выключить независимо от морозильной камеры.



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл на генераторе льда, чтобы погас индикатор.

Если генератор льда отключен, то выдвижной контейнер для кубиков льда может использоваться для замораживания и хранения продуктов.

Вычистите контейнер для льда, если генератор льда будет отключен на долгое время!

Установка времени залива воды

Размер приготавливаемых кубиков льда зависит от существующего напора воды и установленного времени залива воды генератора льда.

Если генератор льда готовит, например, кубики льда небольшого размера, то напор воды низкий. Для того чтобы приготовить кубики льда большего размера, нужно увеличить время залива воды генератора льда.

- Включите генератор льда.



- Прикоснитесь к кнопке V и, удерживая палец на кнопке,



- дополнительно прикоснитесь один раз к кнопке Вкл/Выкл (кнопку V не отпускайте!).
- Удерживайте палец еще 5 секунд на кнопке V, пока на индикаторе не появится **с**.
- Повторно прикасайтесь к кнопке V до тех пор, пока на индикаторе не появится **2**.
- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Повторно прикасайтесь к кнопке V до тех пор, пока на индикаторе не появится **2 2**.

- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Путем прикосновения к кнопке $\vee$ Вы можете теперь изменить время залива воды:
 - $E 1$: самое короткое время залива воды,
 - $E 8$: самое долгое время залива воды.
 - $E -$: возвращение в меню.

Светится ранее выбранная установка, заново выбираемая установка мигает.

- После выбора новой установки для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Прикасайтесь к кнопке $\vee$ до тех пор, пока на индикаторе не появится $E -$.
- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Прикасайтесь к кнопке $\vee$ до тех пор, пока на индикаторе не появится c .
- Прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

Вы вышли из режима настроек.

Автоматическое размораживание

Винные камеры

Винные камеры размораживаются автоматически.

Во время работы компрессора возможно технически обусловленное образование инея и капелек воды на задней стенке винных камер. Вы не должны пытаться их удалить, так как талая вода улетучивается благодаря теплу компрессора.

Следите за тем, чтобы талая вода могла беспрепятственно стекать, для этого всегда держите в чистоте желоб и отверстие для слива талой воды.

Морозильная камера

Прибор оснащен системой "NoFrost", благодаря чему он будет размораживаться автоматически.

Образующаяся влага осаждается на испарителе, автоматически оттаивает время от времени и испаряется.

Благодаря автоматическому размораживанию морозильная камера никогда не покрывается льдом.

Продукты при этом не оттаивают!

Не допускается использование чистящих средств, содержащих песок, абразивные вещества, соду, кислоту или хлориды, а также химические растворители. Непригодны также и так называемые "безабразивные" чистящие средства, так как от них остаются матовые пятна.

Для ухода за поверхностями из нержавеющей стали используйте специальные средства для ухода за такими поверхностями (можно приобрести в сервисной службе Miele).

Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику, систему освещения или вентиляционную решетку.

Не сливайте воду, использованную при чистке холодильника, в отверстие для слива талой воды. Не используйте пароструйные очистители. Пар может осесть на электрические части прибора и вызвать короткое замыкание. Не отрывайте типовую табличку, находящуюся внутри прибора. Она понадобится Вам в случае неисправности!

Перед чисткой

- Выключите прибор и выньте вилку из сетевой розетки.
- Выньте из прибора бутылки с вином и замороженные продукты и положите их в прохладное место.
- Выньте все съемные детали для чистки.

Внешние стенки, внутреннее пространство, принадлежности

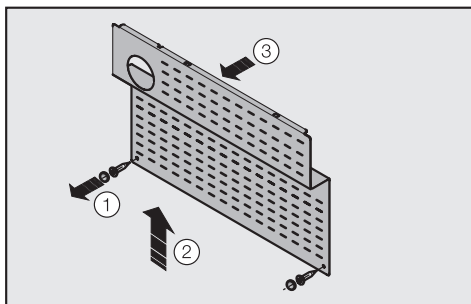
- Чистите прибор не менее одного раза в месяц. Все детали мойте вручную, не пользуясь посудомоечной машиной.
- Внутреннее пространство чистите с помощью теплой воды с добавлением небольшого количества моющего средства.
- Протрите деревянные полки сухой салфеткой без ворса. Деревянные полки нельзя чистить, используя воду!
- Чистите желоб и отверстие для слива талой воды в винных камерах с помощью прутика или подобного предмета, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать (см. "Чистка отверстия для слива талой воды").
- Промойте внешние стенки, внутреннее пространство и принадлежности после чистки водой и протрите все насухо салфеткой. Оставьте дверцы прибора на некоторое время открытыми.
- Поверхность из нержавеющей стали чистите специальными средствами для таких поверхностей.
- После каждой чистки натирайте поверхность из нержавеющей стали подходящим средством по уходу за нержавеющей сталью!

Чистка и уход

Очень важно, чтобы после каждой чистки поверхность из нержавеющей стали была закрыта средством для ухода за нержавеющей сталью. Благодаря этому поверхность из нержавеющей стали будет защищена от быстрого повторного загрязнения.

Чистка отверстия для слива талой воды

- Выньте деревянные полки из винных камер.
- Отверните справа и слева направляющие.



- Удалите крышки и отвинтите шурупы на металлическом листе ①.
- Приподнимите лист ② и снимите его, направляя вперед ③.
- Очистите отверстие для слива воды, например, с помощью ватной палочки.
- После чистки снова приверните металлические листы и направьте назад деревянные полки.

Чистка генератора льда

До попадания в выдвижной контейнер кубики льда скапливаются в форме внутри генератора льда.

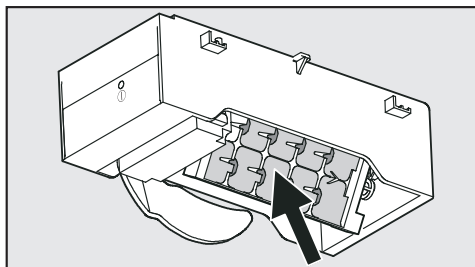
Благодаря регулярной очистке этой формы Вы предотвратите образование в ней остатков льда и воды.

- Подключите прибор к сети электропитания.
- Выдвиньте немного верхний левый выдвижной контейнер.
- Нажмите кнопку Вкл/Выкл на генераторе льда, чтобы загорелся индикатор.
- Опорожните контейнер для льда.
- Нажмите и держите нажатой кнопку Вкл/Выкл на генераторе льда в течение, примерно, 10 секунд (через 1 секунду генератор льда включится и погаснет индикатор).

Индикатор мигает.

- Полностью задвиньте контейнер для льда в течение последующих 60 секунд.

Затем форма в генераторе льда повернется в наклонную позицию так, что ее можно вычистить:



- Дождитесь, когда завершится перемещение формы.
- Извлеките форму.
- Теперь вычистите контейнер для льда и форму с помощью теплой воды с добавлением небольшого количества моющего средства.
- Нажмите кнопку Вкл/Выкл на генераторе льда.
- Вставьте назад контейнер для льда и закройте.

Форма повернется назад в свою исходную позицию.

Не позднее чем через 6 часов генератор снова начнет производить кубики льда.

Этот процесс нужно проводить также в том случае, если генератор льда будет отключен на долгое время!

Если Вы для чистки используете моющее средство, то не используйте первые три порции кубиков льда! Они не годятся в пищу.

Вентиляционная решетка

- Регулярно чистите вентиляционную решетку кисточкой или пылесосом. Скопления пыли повышают расход электроэнергии.

Дверные уплотнения

Не допускается смазывать дверные уплотнения маслом или мазью. Иначе они со временем становятся пористыми.

Дверные уплотнения регулярно промывайте только чистой водой, а затем насухо протирайте салфеткой.

Обратная сторона - металлическая решетка

С металлической решетки на обратной стороне прибора (теплообменнике) не реже одного раза в год должна удаляться пыль! Скопления пыли повышают расход электроэнергии!

Обратите внимание, чтобы при чистке металлической решетки кабель или какие-либо другие конструктивные элементы не были оборваны, перегнуты или повреждены.

Чистка и уход

После чистки

- Установите деревянные полки в винных камерах.
- Уложите бутылки с вином в винные камеры, закройте обе дверцы прибора.
- Вставьте вилку из сетевую розетку и включите прибор.
- Включите функцию суперзамораживания, чтобы морозильное отделение быстро охладилось.
- Задвиньте морозильные боксы с продуктами в морозильную камеру, как только температура в ней будет достаточно низкой.
- Выключите функцию суперзамораживания, как только в морозильной камере будет достигнута постоянная температура не менее -18 °C.

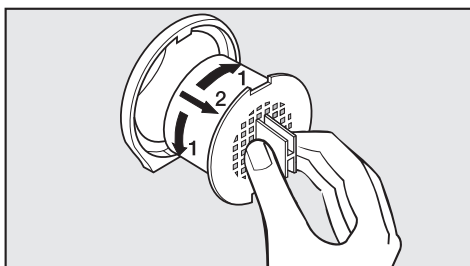
Фильтр из активированного угля

Требование о замене фильтра из активированного угля следует, примерно, каждые 12 месяцев.



Если индикатор замены фильтра из активированного угля светится красным светом, то фильтры из активированного угля нужно заменить в обеих винных камерах.

Замена фильтра из активированного угля



- Поверните фильтр на 90° вправо или влево.
- Вытащите фильтр наружу.
- Вставьте новый фильтр так, чтобы ручка находилась в вертикальном положении.
- Поверните фильтр на 90° вправо или влево до фиксации.

Фильтры из активированного угля можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Для подтверждения замены фильтра,



- касайтесь индикатора замены фильтра из активированного угля в течение примерно 2 секунд.

Индикатор замены фильтра из активированного угля погаснет, и счетчик времени будет сброшен в исходное состояние.

Замена фильтра из активированного угля в более позднее время.

Если Вы своевременно не запаслись новым фильтром из активированного угля, приобретите новый фильтр в специализированном магазине или сервисной службе Miele. Вы можете заменить фильтр позднее.

Если Вам мешает светящийся красным светом индикатор, то Вы можете этот индикатор выключить:



- касайтесь индикатора замены фильтра из активированного угля в течение примерно 2 секунд.

Индикатор замены фильтра из активированного угля погаснет.

Фильтр из активированного угля

Если Вы заменяете фильтр позднее, и индикатор замены фильтра погашен, то счетчик времени нужно сбросить с помощью режима настроек.



- Прикоснитесь к кнопке ✓ и, удерживая палец на кнопке,



- дополнительно прикоснитесь один раз к кнопке Вкл/Выкл (кнопку ✓ не отпускайте!).
- Удерживайте палец еще 5 секунд на кнопке ✓, пока на индикаторе не появится **с**.
- Повторно прикасайтесь к кнопке ✓ до тех пор, пока на индикаторе не появится **h**.
- Для подтверждения прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.
- Прикасайтесь к кнопке ✓ до тех пор, пока на индикаторе не появится **h 2**.
- Для подтверждения в течение 2 секунд касайтесь кнопки Вкл/Выкл.

Счетчик времени будет сброшен.

- Прикасайтесь к кнопке ✓ до тех пор, пока на индикаторе не появится **с**.
- Прикоснитесь к кнопке Вкл/Выкл.

Вы вышли из режима настроек.

Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

Вы можете, однако, устранить следующие неисправности самостоятельно:

Что делать, если ...

... винные камеры или морозильная камера не охлаждаются?

- Проверьте, включены ли камеры. Соответствующие индикаторы температуры должны гореть.
- Проверьте, правильно ли вставлена вилка прибора в розетку.
- Проверьте, не выключился ли предохранитель на распределительном щите. Если это так, обратитесь в сервисную службу.

... после нескольких попыток не удается открыть дверцу морозильной камеры?

Это не неисправность. Из-за всасывающего эффекта дверца сможет быть открыта без усилий только через некоторое время.

... температура в винных камерах или морозильной камере очень низкая?

- Установите более высокую температуру.
- Проверьте, правильно ли закрыта дверца морозильной камеры.
- Возможно, сразу было заморожено большое количество продуктов? Так как из-за этого компрессор работает очень долго, то температура автоматически опускается.
- Функция суперзамораживания еще не выключилась.

... увеличивается частота и продолжительность включения компрессора?

- Проверьте, не закрыты и не запылились ли вентиляционные решетки.
- Проверьте, не пыльная ли металлическая решетка (теплообменник) на задней стенке прибора.
- Часто открывались дверцы прибора или замораживалось большое количество свежих продуктов.
- Проверьте, хорошо ли закрываются дверцы прибора.

... продукты смерзлись?

Разделить продукты тупым предметом, например, ручкой ложки.

Что делать, если ...?

... замороженные продукты оттаивают, так как температура в морозильной камере слишком высокая?

- Возможно, температура в помещении ниже того уровня, на который рассчитан прибор.

Повысьте температуру в помещении.

Компрессор включается реже, если температура в помещении слишком низкая. Поэтому в морозильной камере могло стать теплее.

... звучит предупреждающий сигнал и мигает индикатор кнопки выключения звукового сигнала?

В зависимости от установленной температуры, в винных камерах стало слишком тепло либо слишком холодно, или в морозильной камере стало слишком тепло, так как

- часто открывались дверцы прибора или было заложено большое количество свежих продуктов или бутылок с вином.
- закрыты вентиляционные отверстия.

Как только неисправности будут устранены, звучание сигнала прекратится, и индикация погаснет.

... на индикаторах температуры горят черточки?

Проверьте температуру примерно через 6 часов после включения прибора. Индикатор показывает температуру только в пределах рабочей области, т. е. в пределах индикации.

... на индикаторе температуры появляется "F"?

Обнаружена неисправность. Позвоните в сервисную службу.

... индикатор замены фильтра из активированного угля горит красным светом?

- Замените фильтр из активированного угля.

При необходимости закажите новый фильтр из активированного угля в магазине, торгующем продукцией Miele.

... на индикаторе температуры горит "nA"?

Из-за нарушения электроснабжения за последние дни или часы температура поднялась очень высоко.

- Прикасайтесь к кнопке выключения звукового сигнала, пока горит "nA".

На индикаторе температуры высветится значение самой высокой температуры, которая установилась в морозильной камере во время нарушения электроснабжения.

Проверьте, не подтаяли ли продукты. Если это так, то обработайте продукты (сварите или обжарьте), прежде чем снова их замораживать.

Индикация самой высокой температуры высвечивается примерно 1 минуту, затем будет снова показана фактическая температура морозильной камеры.

... на индикаторе температуры появляется "dn"?

Включен демонстрационный режим.

■ Обратитесь в сервисную службу.

... невозможно включить генератор льда?

■ Проверьте, подключен ли прибор к сети электропитания.

... генератор льда не приготавливает кубики льда?

■ Был ли удален воздух из канала водоснабжения перед первым вводом прибора в эксплуатацию?

■ Проверьте, включен ли генератор льда.

■ Проверьте, включена ли морозильная камера.

■ Проверьте, открыт ли канал водоснабжения.

■ Проверьте, полностью ли закрыт контейнер для льда.

Помните о том, что срок приготовления первых кубиков льда может составлять до 24 часов.

... генератор льда приготавливает кубики льда только маленького размера?

В зависимости от напора воды за определенное время приготавливаются кубики льда различного размера.

Если генератор льда приготавливает кубики льда только маленького размера, то напор воды в системе водоснабжения слишком низкий.

■ Увеличьте время залива воды генератора льда (см. "Приготовление льда").

... мигает индикатор на генераторе льда?

Обнаружена неисправность.

Позвоните в сервисную службу.

... прибор не выключается?

Включена функция блокировки.

... не горит внутреннее освещение?

■ Была долго открыта дверца прибора? Освещение отключается автоматически примерно через 15 минут, если открыта дверца.

Если это не является причиной, значит неисправна лампа накаливания.

■ Обратитесь в сервисную службу.

Систему светодиодного освещения могут отремонтировать или заменить только специалисты из сервисной службы - существует опасность травм и повреждения прибора!

Что делать, если ...?

Если корпус системы освещения поврежден или вследствие повреждения удален - **Осторожно!** Систему освещения нельзя осматривать с помощью оптических приборов (лупы и т.п.)!

... на этикетках винных бутылок образуется плесень?

В зависимости от вида клея, используемого для наклеивания этикеток, возможно незначительное образование плесени на этикетках.

- Вымойте бутылки и удалите остатки клея, если они имеются.

... на полу нижней винной камеры сыро?

Засорилось сливное отверстие для талой воды.

- Прочистите желоб и отверстие для слива талой воды.

При наличии неисправностей, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь в сервисную службу.

До устранения неисправности по возможности не открывайте двери прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

Посторонние звуки

Звуки, характерные для работы прибора	Из-за чего они возникают?
Гудение	Гудение вызывается работающим мотором (компрессором). Звук может быть некоторое время более громким при включении мотора.
Бульканье	Бульканье, бурление или жужжание вызывается тем, что по трубкам внутри прибора циркулирует хладагент.
Короткие металлические звуки	Такие звуки слышны всегда при включении или выключении мотора термостатом.
Журчание	У приборов с несколькими камерами или с системой No Frost может быть слышно тихое журчание, вызываемое потоком воздуха внутри прибора.

Учтите, что шумы, вызываемые работой мотора и циркуляцией хладагента, неизбежны!

Другие звуки	Из-за чего они возникают и как Вы их можете устранить?
Щелчки, стук, дребезжание	Прибор установлен неровно: выровняйте положение прибора, используя ватерпас, с помощью винтовых ножек или, подложив что-либо под прибор.
	Прибор прикасается к другой мебели или другим приборам: отодвиньте прибор от мебели или других приборов.
	Боксы, контейнеры и полки качаются или заедают (неправильно установлены): проверьте положение съемных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие емкости соприкасаются: отодвиньте бутылки или другие емкости друг от друга.
	Держатель кабеля, необходимый при транспортировке, еще прикреплен к задней стенке прибора: снимите держатель кабеля.

Сервисная служба

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке внутри прибора.

Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.АЮ64.В17736
с 09.06.2008 по 08.06.2011

Соответствует требованиям:
ГОСТ Р МЭК 60335-2-24-2001,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р.5,7),
ГОСТ Р 51317.3.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Подключение к системе водоснабжения

Указания по подключению к системе водоснабжения

Подключение к системе водоснабжения должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Вода, подаваемая к прибору, должна соответствовать действующим в стране требованиям к питьевой воде.

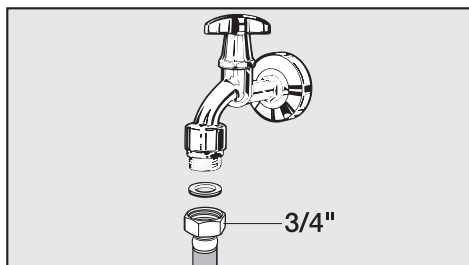
- Прибор соответствует требованиям IEC 61770 и EN 61770.
- Все инструменты и устройства, используемые для подвода воды к прибору, должны соответствовать действующим требованиям.
- Подача воды в прибор должна осуществляться через систему холодного водоснабжения.
- Давление воды должно составлять от 1,5 до 6 бар.
- Стальной шланг имеет длину 1,5 м. Длину шланга можно увеличить с помощью удлинительного шланга. Его монтаж должен проводить квалифицированный специалист. Удлинительный шланг можно приобрести в сервисной службе Miele.
- Между стальным шлангом и узлом подключения к системе водоснабжения необходимо установить запорный кран, который позволит перекрыть подачу воды в случае необходимости.

При встраивании прибора проследите за тем, чтобы запорный кран оставался доступным.

Подключение к узлу подачи воды

Не допускается выполнять подключение к системе водоснабжения, если холодильник подключен к электросети.

Для подключения к узлу подачи воды необходим запорный кран с резьбой $3/4"$.



- Подсоедините стальной шланг к запорному крану.
- Проверьте, прочно ли затянуто резьбовое соединение.

Перед первым вводом в эксплуатацию поручите квалифицированному специалисту удаление воздуха из узла подачи воды:

- Для этого дайте наполниться стальному шлангу как можно лучше водой непосредственно перед его подключением к электромагнитному клапану.
- Перелившуюся воду соберите в заключение с помощью салфетки.

Подключение к системе водоснабжения

- Прикрепите стальной шланг к электромагнитному клапану внизу с задней стороны прибора.
- Проконтролируйте, плотно ли затянуты резьбовые соединения.
- Осторожно откройте кран подачи воды и проверьте герметичность всех компонентов системы.
- Теперь подключите прибор к электросети (см. главу "Электроподключение").
- Поставьте холодильник на отведенное ему место.

Проследите, чтобы при этом не было перегибов и повреждений стального шланга.

Максимум через 24 часа первые кубики льда выпадут из генератора в выдвижной ящик.

В комплект поставки прибора входит кабель питания от сети переменного тока 50 Гц 220 - 240 В для подключения к стандартной розетке, оснащенной защитным контактом.

Допускается подключение только к розетке с заземлением.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО, рассчитанное на ток срабатывания 30 мА.

Предохранитель должен иметь номинал не менее 10 А.

Сетевая розетка по возможности должна находиться рядом с прибором и быть легко доступной.

Запрещается подключение прибора с помощью разного рода удлинителей, так как они не обеспечивают достаточной безопасности прибора (например, опасность перегрева).

Не допускается подключать прибор к устройствам, работающим от автономных источников питания, например, от **солнечных батарей**. При включении прибора из-за пиков напряжения может срабатывать защитное отключение. Электроника может выйти из строя!

Если требуется замена кабеля электропитания, то необходимо обратиться к квалифицированному электромонтажнику.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Указания по установке

Не ставьте на прибор другие приборы, выделяющие тепло, например, тостер или микроволновую печь. Это повышает расход электроэнергии!

Этот прибор имеет обогрев боковых стенок и может быть установлен непосредственно рядом с другим холодильным прибором "side-by-side"!

Узнайте у своего продавца техники Miele, какие комбинации возможны с Вашим прибором!

Место установки

Не допускается установка прибора вблизи от плиты, системы отопления или около окна в зоне прямого попадания солнечных лучей. Чем выше окружающая температура, тем дольше работает компрессор и выше расход электроэнергии.

Для установки прибора подходит сухое проветриваемое помещение.

Климатический класс

Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс обозначен на типовой табличке внутри прибора.

Климатический класс	Комнатная температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

Более низкая комнатная температура увеличивает время простоя компрессора. Это может привести к более высоким температурам в холодильнике, а замороженные продукты могут подтаять!

Вентиляция

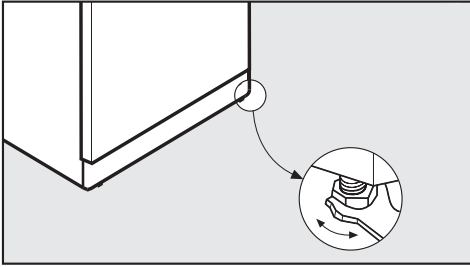
Воздух у задней стенки прибора нагревается. Поэтому не закрывайте ничем вентиляционные решетки, чтобы обеспечить безупречную вентиляцию прибора.

Вентиляционные решетки должны регулярно очищаться от пыли.

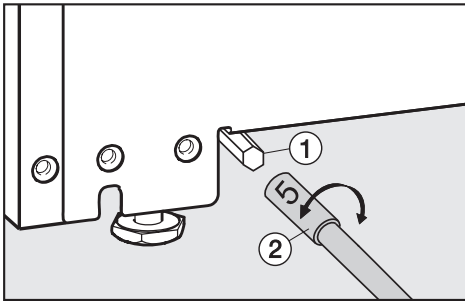
Установка прибора

- Сначала удалите держатель кабеля с задней стенки прибора.
- Проверьте, свободно ли расположены все части у задней стенки прибора. Осторожно отогните прикасающиеся к задней стенке детали.
- Осторожно придвиньте прибор на отведенное для него место. Его задняя стенка может примыкать непосредственно к стене.

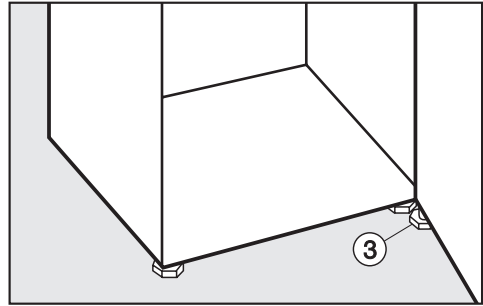
Выравнивание прибора



- Выровняйте положение прибора, поворачивая его ножки, чтобы прибор стоял устойчиво.



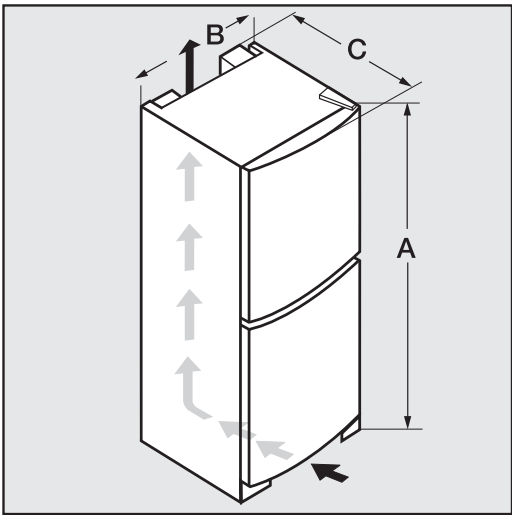
- При необходимости дополнительно выровняйте прибор посредством обеих задних осей ① с помощью торцового ключа ②. Поверните оси вправо, чтобы приподнять заднюю сторону прибора.



- При необходимости выверните ножку ③ на опорном кронштейне, чтобы создать опору дверцы прибора.

Указания по установке

Размеры прибора



	A	B	C
KWTN 14826 SDE ed	1852 mm	600 mm	630 mm

Установка комбинации side-by-side

Холодильники/морозильники никогда не должны устанавливаться в непосредственной близости с другими моделями ("side-by-side"), так как в ином случае возникает образование конденсата и связанные с этим повреждения приборов.

Эта модель, однако, имеет нагрев боковых стенок и ее можно устанавливать непосредственно "side-by-side" с определенными моделями!

Узнайте у продавца, какие комбинации возможны для Вашего прибора!

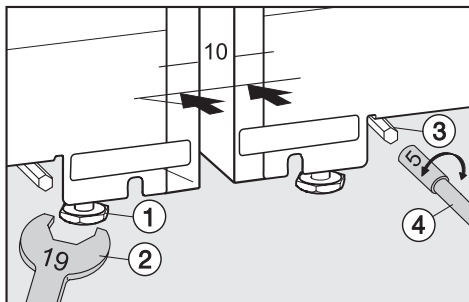
Установка приборов

- Установите морозильник или прибор с морозильной зоной обязательно слева (если смотреть спереди) от холодильника. Благодаря встроенной системе нагрева у стороны морозильника или прибора с морозильной камерой, которая обращена внутрь, предотвращается образование конденсата между приборами!
- Установите комбинацию приборов сразу как можно ближе к предусмотренному для нее месту с тем, чтобы положение приборов можно было отрегулировать при наличии неровностей пола. Доступ к задней стороне приборов должен оставаться свободным на время проведения монтажа.

Соединение приборов друг с другом

Для монтажа side-by-side Вам понадобятся ватерпас, различные гаечные ключи, отвертка, а также торцовый ключ!

- Перед проведением монтажа снимите защитные пленки с внешних стенок корпуса приборов, если таковые имеются.
- Поставьте приборы рядом так, чтобы они спереди были в одной плоскости и между ними оставался зазор 10 мм.



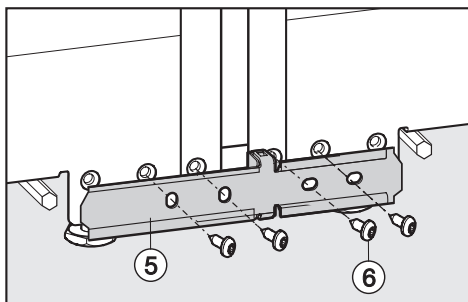
- Выровняйте оба прибора с помощью ватерпаса рядом друг с другом:
 - Отрегулируйте передние ножки ① с помощью гаечного ключа ②.
 - Выровняйте задние ножки, используя оси ③, с помощью торцового ключа ④. Поверните ось вправо, чтобы приподнять заднюю сторону прибора.

Установка комбинации side-by-side

- Закройте дверцы прибора и проверьте, находятся ли их ручки в одной плоскости друг к другу.

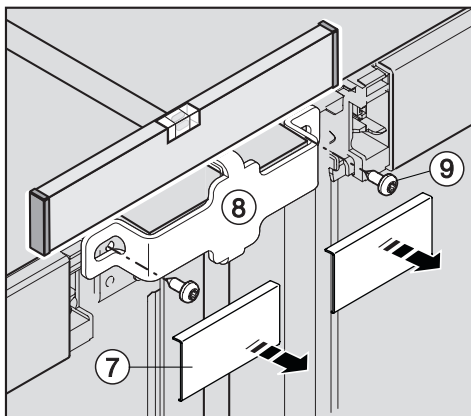
Верхние стороны приборов необходимо выровнять на одинаковой высоте. Только так будет обеспечено безупречное положение деталей облицовки.

- Прижмите приборы друг к другу и выровняйте их еще раз.



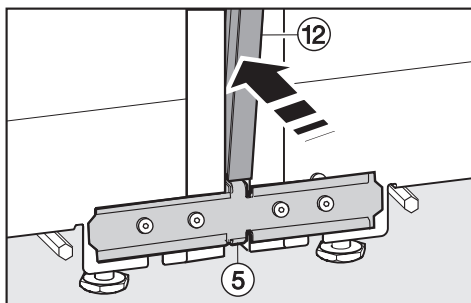
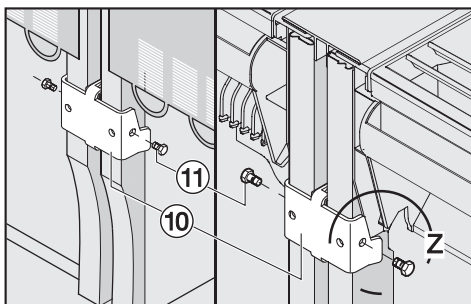
- Удалите детали облицовки с обоих приборов.
- Прочно приверните нижний крепежный уголок (5) прилагаемыми шурупами (6).

Перемещать комбинацию приборов можно только тогда, когда будут надежно смонтированы все крепежные уголки!



- Удалите детали облицовки (7) с обоих приборов.
- Приверните большой крепежный уголок (8) у верха передней стороны длинными шурупами (9), не затягивая их туго. Для этого при необходимости предварительно проколите отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- Прижмите приборы друг к другу и выровняйте их еще раз.
- Теперь затяните шурупы (9) до отказа.

Установка комбинации side-by-side



- Наденьте с задней стороны прибора соответственно вверх и вниз широкие крепежные уголки ⑩ и сдвиньте верхний уголок до упора (z) вверх.
- Приверните крепежные уголки с боковых сторон прилагаемыми шурупами с шестигранной головкой ⑪. Внимание: Ни в коем случае не сверлите отверстия для шурупов в приборе.

Для предотвращения возникновения шума вибрации необходимо, чтобы ни уголки, ни шурупы не соприкасались с трубками с задней стороны прибора.

- Теперь подключите комбинацию приборов к электросети согласно инструкции на каждый прибор.
- Осторожно задвиньте комбинацию на предусмотренное место. Если Вы при этом приподнимите приборы спереди, то Вам будет легче передвигать их с помощью задних роликов.

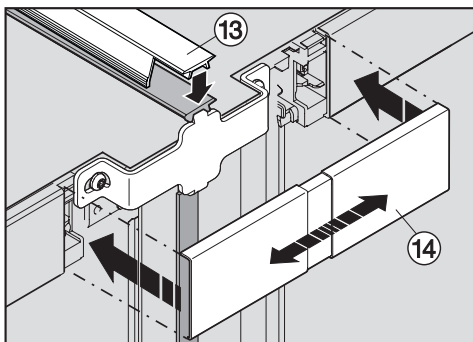
При необходимости прибор можно еще раз отрегулировать по высоте.

- Вставьте с передней стороны в зазор длинную планку из нержавеющей стали ⑫. Проследите за тем, чтобы планка встала на крепежном уголке ⑤.

Сожмите обе перегородки планки по всей длине. Так планку будет легче вставлять в зазор.

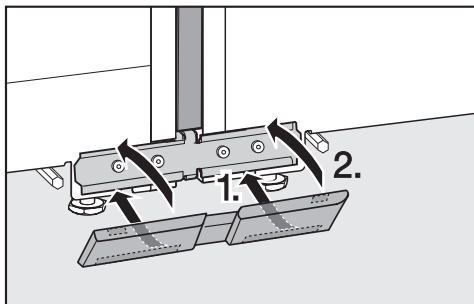
- Теперь осторожно вмонтируйте планку в зазор. При этом используйте мягкую ткань, чтобы предотвратить возникновение вмятин на планке.
- Удалите защитную пленку с планки из нержавеющей стали.

Установка комбинации side-by-side



- Вставьте с верхней стороны в зазор короткую планку 13. Проследите за тем, чтобы выемка на планке указывала вперед. Конец планки должен быть впереди заподлицо с потолком прибора.

- Закройте деталью облицовки 14 промежуток между панелями приборов. Проследите за тем, чтобы концы внешних сторон детали облицовки находились в одной плоскости с панелями. Для этого деталь облицовки можно раздвинуть. Выемка на детали облицовки должна указывать вниз для того, чтобы обеспечивалось безупречное положение над длинной планкой из нержавеющей стали!



- Наденьте декоративную деталь.

При необходимости выровняйте дверные ручки обоих приборов по отношению друг к другу (см. главу "Изменение навески дверцы").

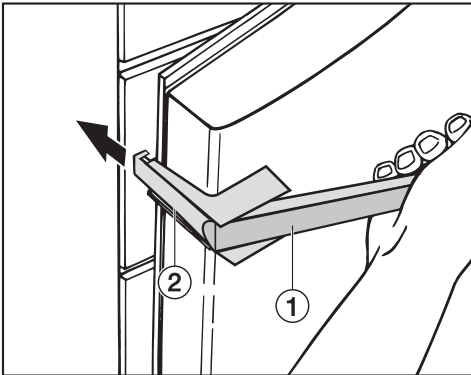
Для изменения навески дверцы Вам понадобятся следующие инструменты:

- отвертка для винтов с крестообразным шлицем,
- отвертка для винтов с прямым шлицем,
- отвертка с различного размера торцевыми насадками,
- гаечный ключ с открытым зевом.

- Снимите с противоположной стороны декоративные пластины и установите их на освободившиеся отверстия.

Обязательно проводите изменение навески дверцы при участии второго человека.

Демонтаж ручек:

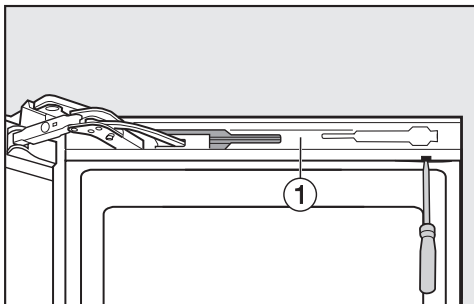


- Если Вы потянете за ручку двери ①, боковая деталь ручки ② сдвигается назад.
- С силой вытяните деталь ручки ② из направляющей назад.
- Ослабьте четыре шурупа (Torx 15) в крепежной пластине и снимите ручку.

Изменение навески дверцы

Снятие верхнего амортизатора закрывания дверцы:

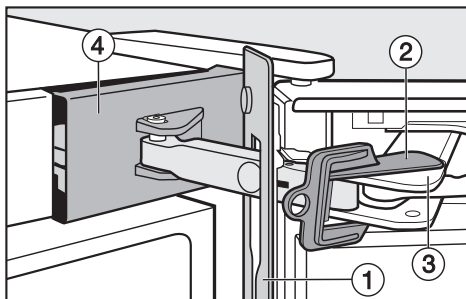
- Откройте верхнюю дверцу прибора.



- Отделите планку ① от амортизатора: вставьте снизу в пазы шлицевую отвертку и осторожно постепенно приподнимайте планку.

Старайтесь не повредить дверное уплотнение.

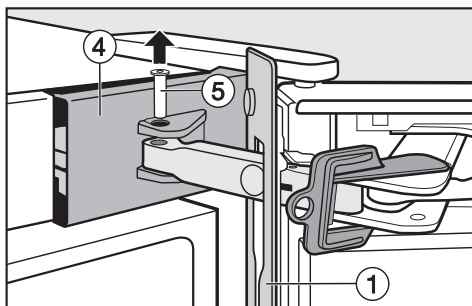
При повреждении дверного уплотнения дверца не будет плотно закрываться и охлаждение будет недостаточным!



- Сдвиньте планку ① в направлении прибора и оставьте ее пока висеть там между дверцей и прибором.
- Наденьте стопор ② (прилагается к прибору) на амортизатор закрывания дверцы ③, чтобы он вошел в зацепление.

С надетым стопором шарнир не сможет защелкнуться. Удалите стопор, только когда это потребуется по инструкции!

- Осторожно освободите декоративную деталь ④ из зацепления сверху и снизу с помощью шлицевой отвертки.

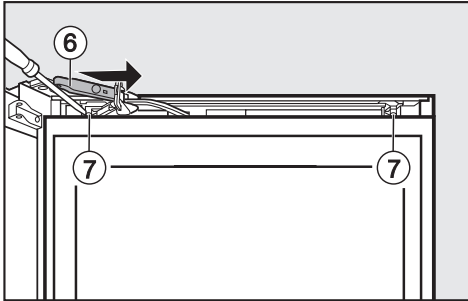


- Выдавите ось ⑤ снизу вверх с помощью шлицевой отвертки.

- Снимите облицовочную деталь ④.

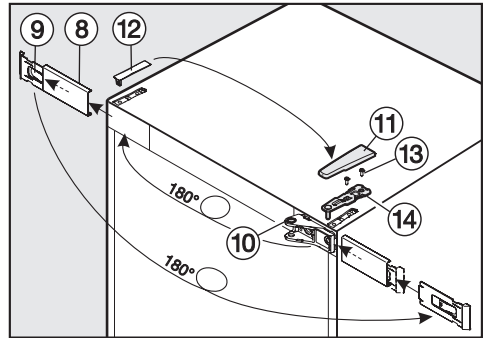
Теперь соединение между амортизатором и прибором разъединено.

- Снимите облицовочную деталь ①.



- Сдвиньте скобу амортизатора ⑥, насколько это возможно, в сторону ручки и отвинтите шурупы ⑦ у амортизатора.
- С помощью шлицевой отвертки сдвиньте амортизатор закрывания дверцы, насколько это возможно, в сторону ручки и выведите его сбоку.
- Отложите амортизатор закрывания в сторону.

Демонтаж верхней дверцы:



- Отделите деталь облицовки ⑧, для чего осторожно введите снизу в паз шлицевую отвертку.
- Снимите деталь облицовки ⑧ вместе с держателем ⑨.
- Отделите держатель ⑨ от детали облицовки ⑧, для чего сдвиньте деталь влево и потом снимите крышку движением вперед.
- Поверните держатель ⑨ на 180°.
- Насадите деталь облицовки ⑧ спереди на держатель ⑨ и сдвиньте ее вправо. Надпись должна читаться.
- Отвинтите деталь подшипника ⑩, поверните ее на 180° и установите на противоположную сторону. Для этого предварительно проколите отверстия для шурупов.
- Снимите верхнюю деталь облицовки ⑪, сдвинув ее вперед и сняв движением вверх.
- Снимите деталь облицовки ⑫ движением вверх.

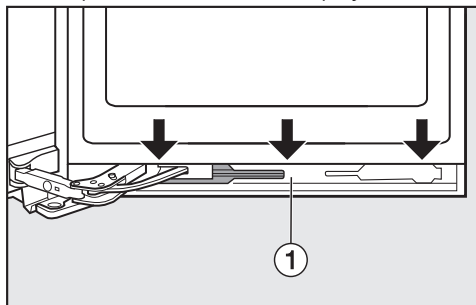
Изменение навески дверцы

Внимание! В дальнейшем при удалении кронштейна подшипника верхняя дверь прибора больше не будет зафиксирована!

- Закройте верхнюю дверцу.
- Отвинтите шурупы ⑬ у верхнего кронштейна подшипника ⑭ и снимите кронштейн движением вверх.
- Осторожно снимите верхнюю дверцу прибора движением вверх и отставьте ее в сторону.
- Проследите за тем, чтобы при этом ось подшипника в центре прибора оставалась в кронштейне подшипника - в противном случае нижняя дверь прибора остается без опоры!
- Установите крышку ⑧ вместе с держателем ⑨ на противоположной стороне.
- Установите заглушки ⑫ на противоположную сторону.

Снятие нижнего амортизатора закрывания дверцы:

- Откройте нижнюю дверцу.

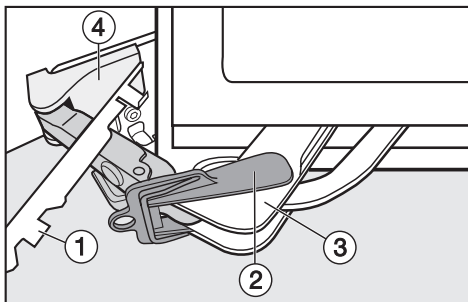


- Отделите планку ① от амортизатора: вставьте сверху в пазы

шлицевую отвертку и осторожно постепенно приподнимайте планку.

Старайтесь не повредить дверное уплотнение.

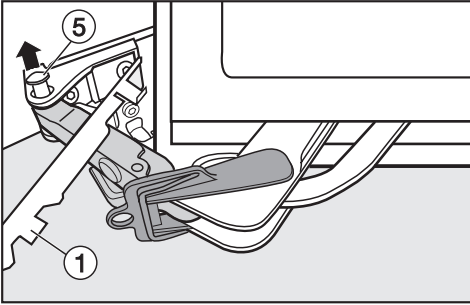
При повреждении дверного уплотнения дверца не будет плотно закрываться и охлаждение будет недостаточным!



- Сдвиньте планку ① в направлении прибора и оставьте ее пока висеть там между дверцей и прибором.
- Наденьте стопор ② (прилагается к прибору) на амортизатор закрывания дверцы ③.

С надетым стопором шарнир не сможет защелкнуться. Удалите стопор, только когда это потребуется по инструкции!

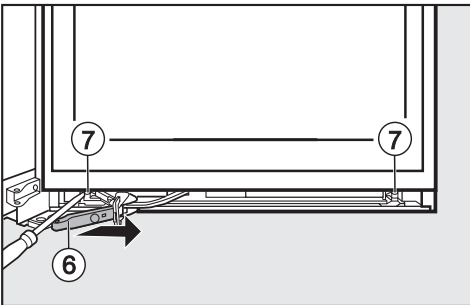
- Осторожно приподнимите сбоку деталь облицовки ④ с помощью шлицевой отвертки.
- При необходимости с помощью второго человека слегка приподнимите прибор, наклонив его назад.



- Выдавите ось ⑤ снизу вверх.

Теперь соединение между амортизатором и прибором разъединено.

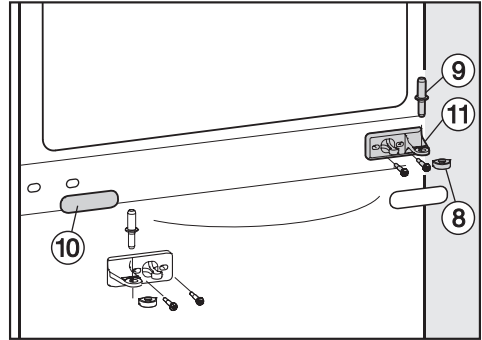
- Снимите облицовочную деталь ①.



- Сдвиньте скобу амортизатора ⑥, насколько это возможно, в сторону ручки и отвинтите шурупы ⑦ у амортизатора.
- С помощью шлицевой отвертки сдвиньте амортизатор закрывания дверцы, насколько это возможно, в сторону ручки и выведите его сбоку.
- Отложите амортизатор закрывания в сторону.

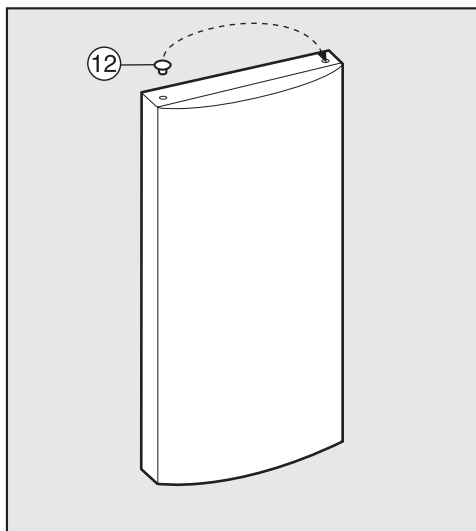
Демонтаж нижней дверцы:

- Закройте нижнюю дверцу холодильника.



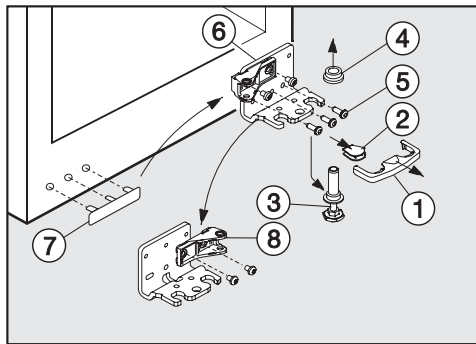
- Вытащите вверх ось подшипника ⑨ в центре прибора.
- Осторожно снимите нижнюю дверцу прибора движением вверх и отставьте ее в сторону.
- Снимите заглушку ⑩.
- Выверните кронштейн ⑪, поверните его на 180° и приверните на противоположной стороне.
- Снова установите пластмассовый колпачок ⑧, повернув его на 180°, на опорный кронштейн ⑪ в центре.
- Установите заглушки ⑩ на противоположную сторону.

Изменение навески дверцы



- Снимите заглушку ⑫ с подшипниковой втулки в дверце и поставьте ее на противоположную сторону.

Монтаж нижней дверцы:

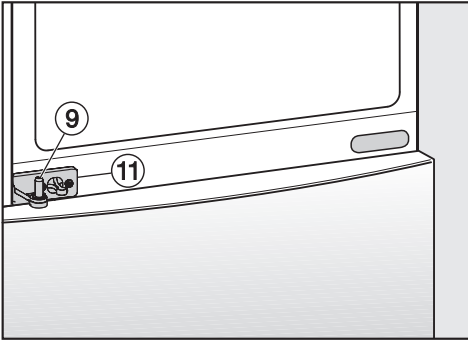


- Снимите деталь облицовки ① движением вперед.
- Снимите заглушку ②.
- Полностью завинтите ножку на оси подшипника ③.

- С помощью второго человека осторожно наклоните прибор назад и выньте ось подшипника ③ движением вниз.
- При этом обратите внимание на гильзу шарнира ④.
- Отвинтите шурупы ⑤ и снимите кронштейн подшипника ⑥.
- Снимите деталь облицовки ⑦ и установите ее на противоположную сторону.
- Привинтите кронштейн подшипника ⑥ на противоположной стороне двумя **внешними** шурупами. Оставьте **средний** шуруп без использования, только в этом случае можно будет позднее выровнять дверь прибора через внешние продольные пазы!
- Отвинтите деталь подшипника ⑧ от кронштейна ⑥, поверните ее на 180° и привинтите на противоположной стороне в отверстие для крепления кронштейна.
- Вставьте облицовочную деталь ② на противоположную сторону.
- С помощью второго человека осторожно наклоните прибор назад и вставьте ось подшипника ③ снизу в кронштейн подшипника ⑥. При этом насечка в кронштейне снизу указывает вперед.
- Наденьте гильзу шарнира ④ на ось подшипника ③.
- Наденьте декоративную деталь ①.
- Наденьте нижнюю дверцу сверху на ось подшипника ③.

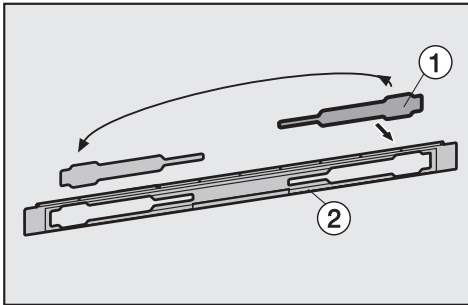
Изменение навески дверцы

- Закройте нижнюю дверцу холодильника.

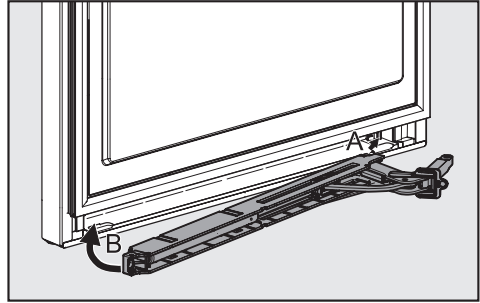


- Вставьте ось подшипника ⑨ через опорный кронштейн в центре ⑪ в нижнюю дверь прибора.

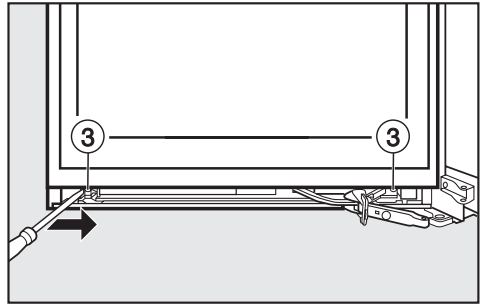
Установка нижнего амортизатора закрывания дверцы:



- Отделите деталь облицовки ① от планки ② и, повернув ее на 180°, снова установите на другой стороне.



- Установите амортизатор в дверь прибора, при этом устанавливайте его сначала на стороне прибора.

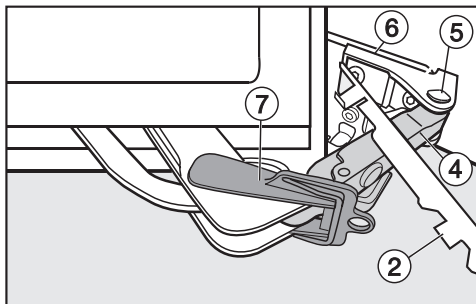


- Сдвиньте амортизатор с помощью шлицевой отвертки, насколько возможно, в сторону прибора.

Отверстия для шурупов слева и справа должны точно совпадать.

- Хорошо приверните амортизатор шурупами сначала на стороне прибора, затем на стороне ручки ③, при этом еще раз сильно сдвиньте его в сторону прибора.

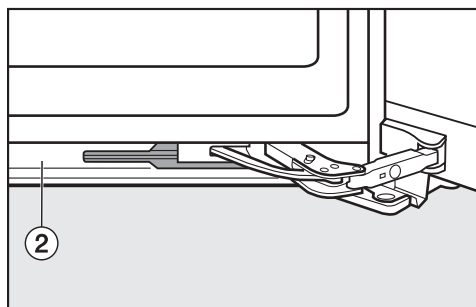
Изменение навески дверцы



- Повесьте планку ② на скобу амортизатора ④.
- Подтяните скобу амортизатора ④ к кронштейну подшипника и вставьте ось ⑤ сверху так, чтобы четырехгранник находился в углублении.
- Наденьте деталь облицовки ⑥ так, чтобы она вошла в паз.

Обратите внимание на правильное положение детали ⑥, чтобы дверца закрывалась безупречно и ось была зафиксирована.

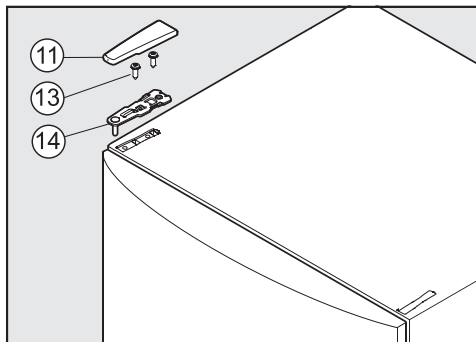
- Снимите стопор ⑦.



- Наденьте планку ② сверху на амортизатор, введите ее в паз сначала вниз, затем вверх.
- Закройте нижнюю дверцу холодильника.

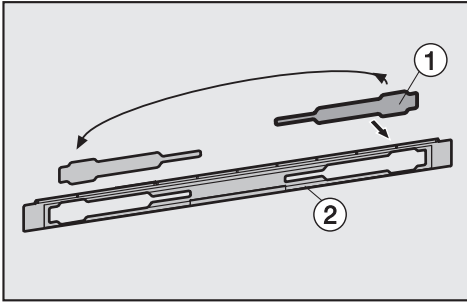
Монтаж верхней дверцы:

- Установите верхнюю дверь прибора на ось подшипника ⑨ в центре прибора.

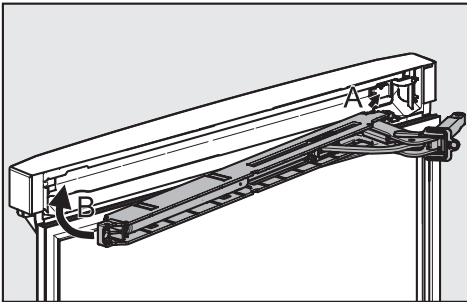


- Закройте верхнюю дверцу.
- Установите кронштейн подшипника ⑭ на противоположную сторону и закрепите его шурупами ⑬. Для этого предварительно проколите отверстия для шурупов или используйте аккумуляторную отвертку.
- Установите заглушки ⑪ на противоположную сторону.
- Выровняйте дверцу холодильника через продольные пазы в нижнем кронштейне подшипника относительно корпуса прибора. Затем туго затяните шурупы.

Установка верхнего амортизатора закрывания дверцы:

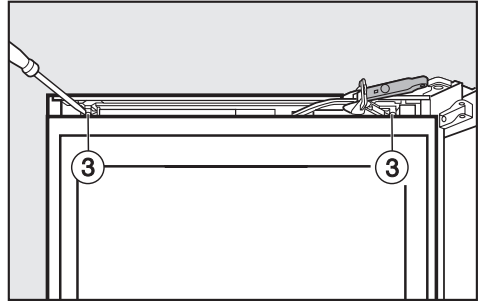


- Отделите деталь облицовки ① от планки ② и, повернув ее на 180°, снова установите на другой стороне.

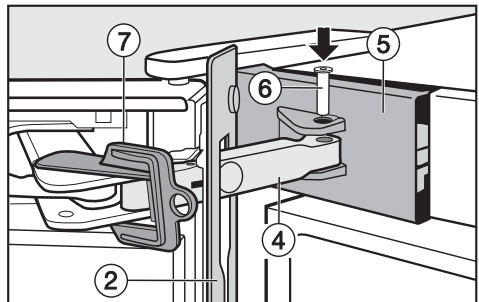


- Установите амортизатор в дверь прибора, при этом устанавливайте его сначала на стороне прибора.
- Сдвиньте амортизатор с помощью шлицевой отвертки, насколько возможно, в сторону прибора.

Отверстия для шурупов слева и справа должны точно совпадать.



- Хорошо приверните амортизатор шурупами сначала на стороне прибора, затем на стороне ручки ③, при этом еще раз сильно сдвиньте его в сторону прибора.

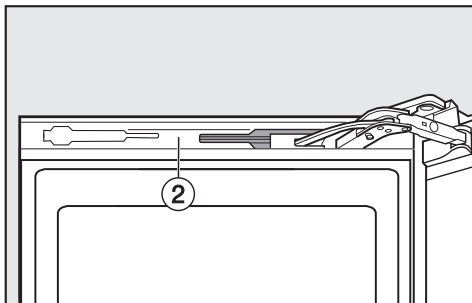


- Повесьте планку ② на скобу амортизатора ④.
- Сдвиньте скобу деталь облицовки ⑤ таким образом, чтобы отверстия для оси ⑥ располагались одно над другим.
- Подтяните скобу амортизатора ④ к кронштейну подшипника и вставьте ось ⑥ сверху так, чтобы четырехгранник находился в углублении.
- Теперь полностью зафиксируйте деталь облицовки ⑤.

Изменение навески дверцы

Обратите внимание на правильное положение детали ⑤, чтобы дверца закрывалась безупречно, и ось была зафиксирована.

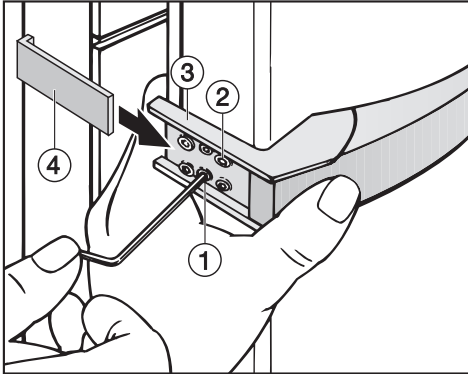
- Снимите стопор ⑦.



- Наденьте планку ② сверху на амортизатор, введите ее в паз сначала вниз, затем вверх.
- Закройте верхнюю дверцу.

Монтаж ручек:

Обязательно учитывайте следующие указания при монтаже дверной ручки, так как при неправильном выполнении монтажа можно повредить дверное уплотнение.



- Задвиньте боковую деталь ручки ④ в направлении от прибора на направляющую крепежной пластины до четкой фиксации.

Обязательно проследите за тем, чтобы боковая деталь ручки ④ при открывании дверцы не касалась дверного уплотнения. Иначе возможны серьезные повреждения уплотнения!

Если это так, то

- выровняйте крепежную пластину ③ еще раз с помощью установочных винтов ①, чтобы пластина и боковая деталь ручки ④ имели соответствующий угол, и боковая деталь не касалась уплотнения при открывании дверцы.

- Приверните дверную ручку с помощью обоих передних шурупов ② сначала неплотно на противоположной стороне.

Крепежная пластина ③ должна так прилегать к корпусу дверцы, чтобы при **закрытом** положении дверцы пластина находилась на одной линии с внешней стенкой прибора.

Если это не так, то

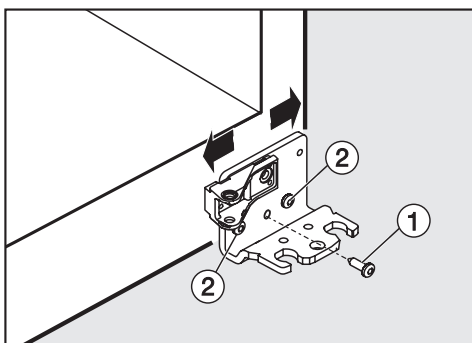
- вверните оба предварительно смонтированных установочных винта ① с помощью ключа с шестигранником настолько, чтобы крепежная пластина ③ образовывала нужный угол.
- Затяните все 4 шурупа ② до отказа.

Выравнивание дверей прибора

Дверцы прибора можно впоследствии выравнивать по отношению к корпусу прибора.

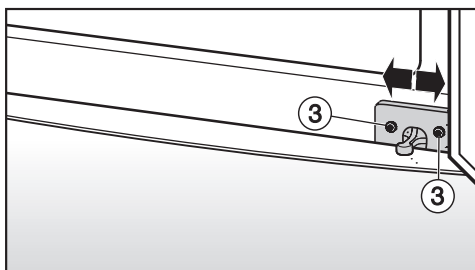
На следующем рисунке дверца изображена незакрытой, чтобы лучше показать ход работ.

Нижнюю дверь прибора выровняйте через наружные продольные пазы в нижнем кронштейне подшипника:

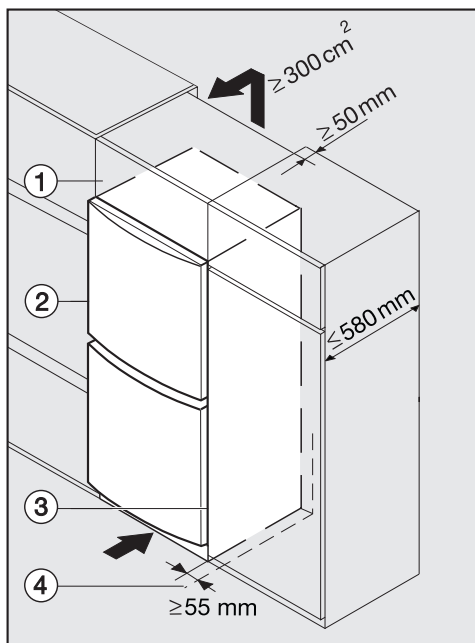


- Выньте средний шуруп ① у кронштейна.
- Немного выверните оба внешних шурупа ②.
- Выровняйте дверцу прибора, сдвигая кронштейн влево или вправо.
- Затем затяните шурупы ② до отказа, шуруп ① не следует снова затягивать.

Верхнюю дверь прибора выровняйте через продольные пазы в среднем кронштейне подшипника:



- Немного выверните оба шурупа ③.
- Выровняйте дверцу прибора, сдвигая кронштейн влево или вправо.
- Затем затяните шурупы ③ до отказа.



- ① Наставной шкаф
- ② Прибор
- ③ Кухонный шкаф
- ④ Стена

Холодильник может быть установлен в любом месте ряда кухонной мебели. Для того, чтобы прибор не выделялся по высоте, над ним можно разместить соответствующий наставной шкаф ①.

Для обеспечения циркуляции воздуха с задней стороны прибора следует предусмотреть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм на всю ширину наставного шкафа.

Площадь вентиляционного отверстия под потолком должно составлять минимум 300 cm^2 для беспрепятственного отвода нагретого воздуха. В

противном случае компрессор должен работать с большей мощностью, что повышает потребление электроэнергии.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

При установке между стандартными кухонными шкафами (максимальная глубина 580 мм) холодильник может находиться непосредственно около кухонного шкафа. Дверца холодильника выдается при этом по бокам на 34 мм и на 55 мм в центре по отношению к фронтальной панели кухонного шкафа. Это дает возможность дверце свободно открываться и закрываться.

При **установке прибора рядом со стеной** ④ со стороны шарниров между стеной ④ и прибором ② необходимо соблюсти расстояние около 55 мм. Это размер выступающей части ручки при открытой дверце.

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуйте заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 22

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: kd@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя



Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Либхерр-Хаусгерете ГмбХ, D-88416 Оксенхаузен, Германия
Liebherr-Hausgeraete GmbH, D-88416 Ochsenhausen

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



ОПО04



АЮ64